

Biarritz illustré et Côte basque-  
 Pyrénées : liste officielle des  
 étrangers publiée sous le haut  
 patronage de la [...]

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1931-09-22.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'œuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).

VII<sup>e</sup> Année — N<sup>o</sup> 4  
22 Septembre 1931

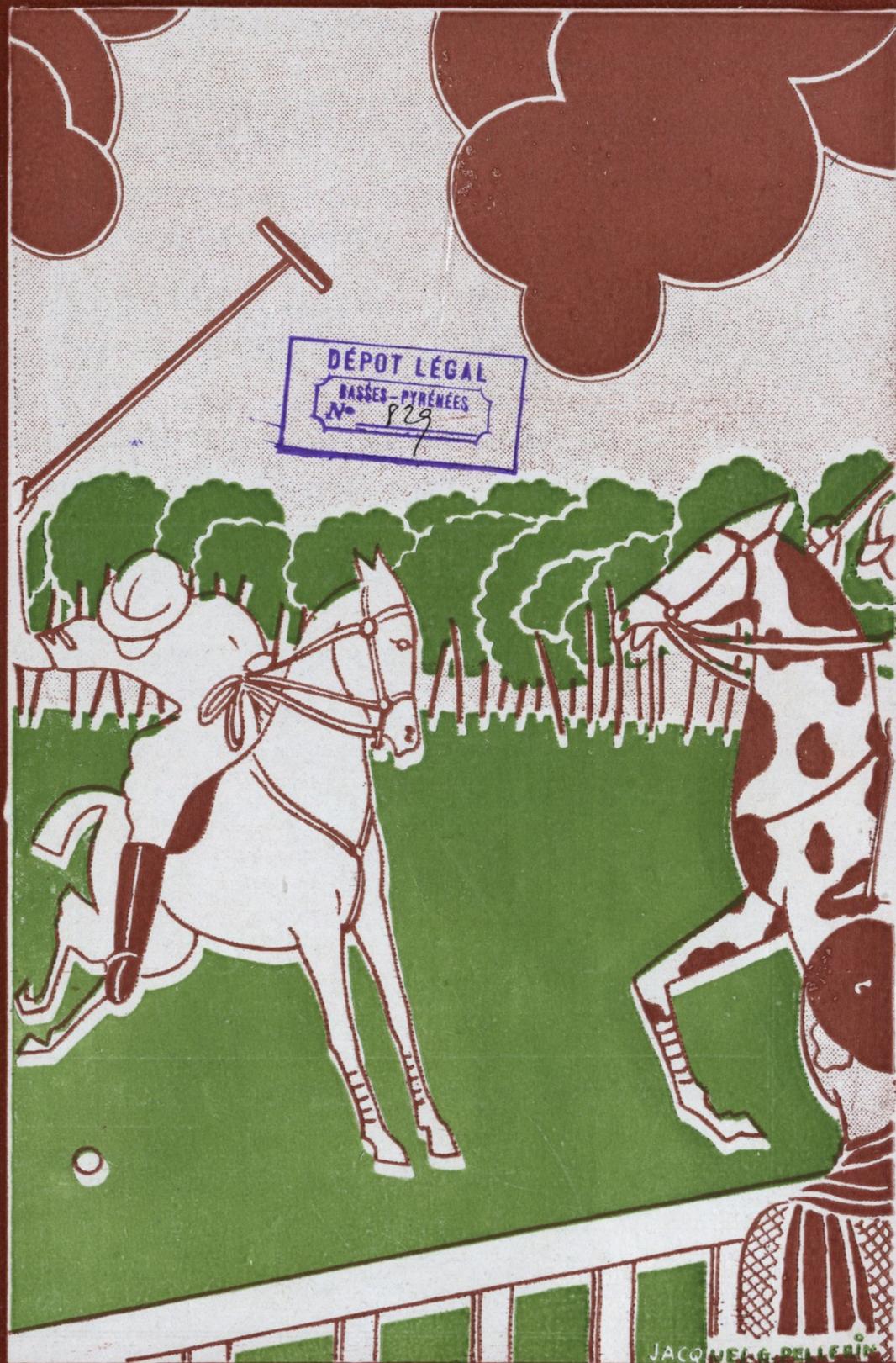
# Biarritz Illustré

*et Côte Basque Pyrénées*

english  
and  
american  
section

crónica  
española

3 fr.



édité par la «gazette de biarritz»

# E. PANTALÉON

supériorité reconnue de tous les Bottiers du monde entier, fait la présentation de la création de ses modèles exclusifs à des prix surprenants

10, Rue de Longchamp, 10  
(PARIS 16<sup>e</sup>)

Vente  
25, Avenue de Verdun 25,  
BIARRITZ

who is recognised as being superior to all other Bootmakers the world over is showing his exclusive models at surprising prices at

10, Rue de Longchamp  
PARIS (16<sup>e</sup>)

Sales at 25, av. de Verdun  
BIARRITZ

Expert office 21, Imp. Ménilmontant  
PARIS (XI<sup>e</sup>)

## Location d'Automobiles

EXCURSIONS ET GRAND TOURISME

## MAISON BAGAZGOÏTIA

BUREAUX : 4, PLACE DE LA LIBERTÉ  
(EN FACE BIARRITZ-BONHEUR)

CORRESPONDANT DES AUTOCARS DU MIDI (ROUTE DES PYRÉNÉES)

BIARRITZ

TÉL. 1.39 ET 0.32

R. C. BAYONNE 9902

## E. BAGAZGOÏTIA & L. LARROUDÉ

Correspondants de la C<sup>i</sup>  
des Chemins de fer du Midi

TRANSPORTS  
DÉMÉNAGEMENTS - GARDE-MEUBLES

Bureaux : 4, Place de la Liberté

BIARRITZ

Téléphone 1.59

Téléphone 1.59

## STATIONS CLIMATIQUES DE HAUTE ALTITUDE DES PYRÉNÉES

### FONT-ROMEU

1.800 Mètres  
- d'Altitude -



Pyrénées-  
Orientales

### GRAND HOTEL et du GOLF

Renseignements : M. le Directeur du Grand Hôtel et du Golf  
— FONT-ROMEU (Pyrénées-Orientales) —

### SUPERBAGNÈRES-LUCHON

Haute-  
Garonne



1.800 mètres  
- d'Altitude -

### L'Hôtel de SUPERBAGNÈRES

Renseignements : M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagnères  
— (LUCHON Haute-Garonne) —

## AUTO-CARS DE LA COMPAGNIE DU MIDI (de Juin à Octobre)

I. — La Route des Pyrénées } BIARRITZ à CERBÈRE et inversement.  
BIARRITZ à CARCASSONNE, et inversement.

II. — Région du Massif Central, des Causses, des Gorges du Tarn et des Cévennes

Renseignements  
pour les Services d'Auto-Cars

Agence de la Compagnie du Midi, 16, Boulevard des Capucines, PARIS (9<sup>e</sup>)  
Maison du Tourisme, 101, Avenue des Champs-Élysées, à PARIS (8<sup>e</sup>)  
Toutes les grandes Agences de voyages.

# Agence Immobilière de la "Gazette de Biarritz"

HALL ARCHITECTURA - BIARRITZ

11, RUE DE LARRALDE

TÉL. 18.84 - 14.06 - 13.91 - 20.02

**LOCATIONS - VENTES**  
**PROPRIÉTÉS - VILLAS - TERRAINS**  
**APPARTEMENTS - FONDS DE COMMERCE**

Tout ce qui concerne la propriété bâtie ou non bâtie sur la Côte Basque  
Services d'Etudes et de Constructions dirigé par les Cabinets d'Architectes réputés  
Avant-Projets Gratuits — Avances pour construire  
Service Topographique le plus important  
Les plus puissantes Compagnies d'Assurances  
Service de Contrôle d'Assurances

**TRANSPORTS RAPIDES**  
**PAR FER ET PAR AVIONS**

## CAILLOL

DE PARIS

17, Rue Castellane  
21, Rue Montaigne

A BIARRITZ

8, Avenue de Verdun, 8  
TÉLÉPHONE 10.59

BAYONNE

10, Rue Argenterie

TÉLÉPHONE 6.31

SAINT-JEAN-DE-LUZ

3, Rue République

PAU - VICHY - LE MONT-DORE

## TOUT PAR LE GAZ ET L'ÉLECTRICITÉ

ÉCLAIRAGE

CHAUFFAGE

FORCE MOTRICE

### C<sup>ie</sup> DU BOURBONNAIS

CONCESSIONNAIRE

BAYONNE { Place d'Armes  
Tél. 2.87 et 2.98

BIARRITZ { Pl. Clemenceau  
Téléphone 0.46

Direction et Bureaux :  
Allées Marines  
BAYONNE

Téléphone 2.87 et 2.98

Établissements d'Horticulture

◆ Création et Entretien de Jardins

## E. DUCELLIER

Boulevard Thiers, St-JEAN-DE-LUZ — Tél. 23

SES FLEURS      SES GERBES      SES CORBEILLES  
Location de Plantes — Taille des Arbres — Garnitures de Table

## COLLÈGE FEMINA

 14, RUE DES POSTES  
BIARRITZ (France)

*High-Class boarding and day-school Courses and lectures on every  
Social meetings Out-door sports Every modern comfort*

For all informations apply to the Head-Mistress, every day  
from 2 p. m. to 6 p. m.

# SANTA DAMIANA



## CIGARES DE LA HAVANE

La puissante Compagnie de la Havane, qui produit les célèbres cigares HENRY CLAY, BOCK, CORONA, VILLAR, CABANAS, VALLE, etc..., met en vente, pour la première fois en France, par la Régie, la grande marque

# SANTA DAMIANA



**DAMIANAS**  
Le Cigare 10 fr.  
La boîte métallique de 50 :  
500 francs

**PETIT DAMIANAS**  
Le Cigare 9 fr.  
Le Coffret de 25 :  
225 francs

**CREMAS**  
Le Cigare 7 fr.  
Le Coffret de 25 :  
175 francs

**VIOLETAS**  
Le Cigare 6 fr.  
Le Coffret de 25 :  
150 francs

La plantation de Santa Damiana, située à San Juan y Martinez (district de Vuelta Abajo, Cuba) bénéficie de conditions exceptionnelles de climat et de culture, et peut ainsi produire les feuilles les plus aromatiques, les plus appréciées des connaisseurs de la Havane.

C'est avec ce tabac de choix que sont fabriqués les cigares

# SANTA DAMIANA

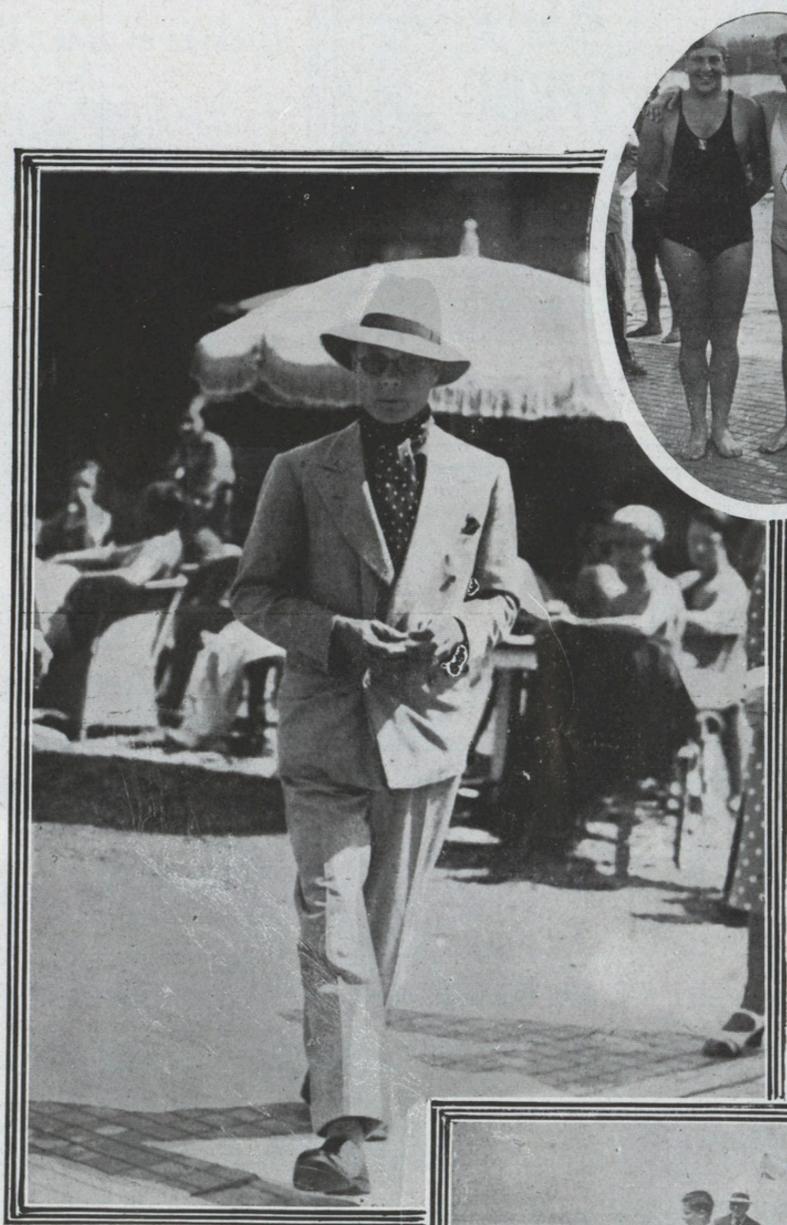


# BIARRITZ ILLUSTRÉ

à Biarritz, pour la rédaction et la publicité, s'adresser : 17, rue duler, à la "gazette de Biarritz", téléphone 1.30 et 10.30

CETTE REVUE OFFICIELLE EST EN LECTURE DANS 1.000 CASINOS, CERCLES, SYNDICATS DE LA RÉGION PYRÉNÉES COTE BASQUE, GASCOGNE ET DANS LE MONDE ENTIER

à Paris, agent général pour la publicité : consortium général de publicité, 95, rue St-Lazare, tél. trinité 82.96 et 82.97



bianche de jeunesse sportive qui caractérise ce lieu idéal pour y vivre de belles heures de vacances au grand air marin et dans la chaude lumière. (En médaillon.) Jean Taxis, recordman du monde, et Paolo Costoli, champion d'Italie, qui prirent part au Grand Championnat de Natation de la Piscine de la Chambre d'Amour. En bas, l'on voit quelques habitués de la Piscine qui semblent goûter le plaisir d'être là.

Photos Fischer

## LE PRINCE DE GALLES A LA CHAMBRE D'AMOUR

**Q**UE n'a-t-elle vu passer, chaque Saison, le long de ses eaux claires où se reflète le soleil, cette piscine de la Chambre d'Amour, en fait de notabilités de la politique, des arts, du cinéma, du monde et de l'aristocratie ? Cette année, S.A. R le Prince de Galles l'a beaucoup fréquentée. On l'y voyait comme un simple particulier qui désire se délasser, goûter l'am-



# L'ÉLÉGANCE SUR LA CÔTE BASQUE

**HENRY  
A LA  
PENSÉE**

EST A BIARRITZ  
7, RUE MAZAGRAN  
ET A  
St-JEAN-de-LUZ  
20, BOULEV THIERS  
SES COSTUMES  
DE BAINS ET SES PYJAMAS

*Fournisseurs des Cours Royales*

**MAPPIN & WEBB**

2, Rue Mazagran, 2  
Immeuble Miremont - Tél. 0.90

ORFÈVRE - MAROQUINERIE FINE  
VALISES DE VOYAGE - HORLOGERIE  
SOIGNÉE - SPÉCIALITÉ D'OBJETS  
NOUVEAUX AUX PRIX DE PARIS

PARIS LONDRES NICE

Dressez et ornez votre Table

avec

les PORCELAINES, FAIENCES

CRISTAUX

ORFÈVRE CHRISTOFLE

de Chez

**P. BÉGUÉ** BIARRITZ  
St-JEAN-DE-LUZ



PARIS

21, Rue de la Paix  
10, Rue Auber  
80, Champs-Élysées

à BIARRITZ

3, Place G.-Clemenceau

couture

**hélène**

3, place du collège st-jean-de-luz  
6, place de la mairie biarritz

téléphone 17.99

**LA GRANDE  
MAISON DE BLANC**

de Paris

Succursale à BIARRITZ

**LA MAISON BASQUE**  
Av. Edouard VII - Tél. 1-37

LINGE DE TABLE  
LINGE DE MAISON  
TROUSSEAUX  
LAYETTES  
- BONNETERIE -  
- CHEMISERIE -  
- GANTERIE -  
- MAROQUINERIE -  
COUTURE  
MODE

PARIS LONDRES  
NICE CANNES  
DEAUVILLE

Une bonne maison qui disparaît

## AU CARNAVAL DE VENISE

3, Rue Mazagran - BIARRITZ

Fin de Bail

Réalisation de tout son stock aux prix les plus bas

# COCKTAILS

**L**E CONCOURS DE COCKTAILS DE LA CHAMBRE D'AMOUR A CHAQUE SAISON BEAUCOUP DE SUCCÈS. CETTE ANNÉE LES TABLES AU NOMBRE DE DOUZE ÉTAIENT TENUES PAR MESDAMES NIMES, MARIE DE MONIGHETTI, VERA MAZZUCCHI, KARTOFF, CHAPP, BERLOW, STEVENSON, FORGUES, MESDEMOISELLES DELVAILLE GERMAINE GAMBADE, PAULETTE GOETHEL, MISS POLOGNE ET MISS EUROPE.



Photo Fischer

*Le concours de cocktails de la Chambre d'Amour fait partie des manifestations gaies et même très gaies de la Saison.*



Photo Heller

*Miss Europe prépare un cocktail.*



Photo Fischer

*Un groupe de bonne humeur.*



photo Heller

*Maurice Dekobra prophétise...*



Photo Fischer

*La table de Mme Vera Mazzucchi a du succès.*



**L**ES représentations organisées par le Marquis d'Arcangues au bénéfice de "La Dette", eurent un très gros succès. La soirée de gala, sous la présidence du Colonel Picot et de M. Scapini, députés, fut le clou de la Saison.

Photo Novaro

Les jeunes filles qui vendaient les programmes étaient Mlles P. de Fouquières, Gandarillas, De Moulins, B. Corcuera, Vernier, Caben d'Aucers, Aninat, Charpentier, Tacon.

## Le Grand Gala de "La Dette"



**A**U programme figuraient un acte en vers du Marquis P. d'Arcangues, "Le Retour de l'Ambassadeur" et "Le Beau Danube Bleu" fantaisie dansée sur la valse de Strauss.

Photo Novaro

Le souper des artistes qui dansèrent "Le Beau Danube Bleu"

**L**E "Beau Danube Bleu" dansé par Mmes et Mlles Mabel d'Arcangues, Marie Bascaran, Margo Pastor, Inès Soriano, Dany de Granchamp, Mathilde Tacon, Monique de Gunzbourg, Tilly Harvey, Helena German Ribon, MM. Nel Haroun, G. de Rosnay, J. J. Normant, L. Eigner, J. de Noüe, Igor Malewsky, J. German-Ribon, J. de Faucon. Cb. German-Ribon.



Photo Novaro

On voit ici Mme Mabel d'Arcangues et M. Nel Haroun entourés de tout le ballet, et l'orchestre tzigane de Boldi.

## Des danses aériennes et des vers ailés



Photo Novaro

Une scène du "Retour de l'Ambassadeur" à Venise, en 1825.

**C**ET acte en vers réunissait comme interprètes Mme Mabel d'Arcangues, MM. Jean d'Arcangues, S. da Silva Ramos, J. de Noüe, C. Oyarzun, J. J. Planchenault, L. Eigner, I. Maleswky, E. Pidal, Nel Haroun, de Coruche, Mmes A. Pastré, A. Planchenault, L. Fournier, etc.

*Tout ce qui concerne* 

L'ART FLORAL  
LES PARCS  
LES JARDINS

Voyez

**GELOS FRÈRES**

*Visitez leurs cultures, les plus  
:: importantes de la Région ::*

Av. du Bois-de-Boulogne

Rue Gambetta et Avenue Edouard VII

**BIARRITZ**

Téléphone 0.31

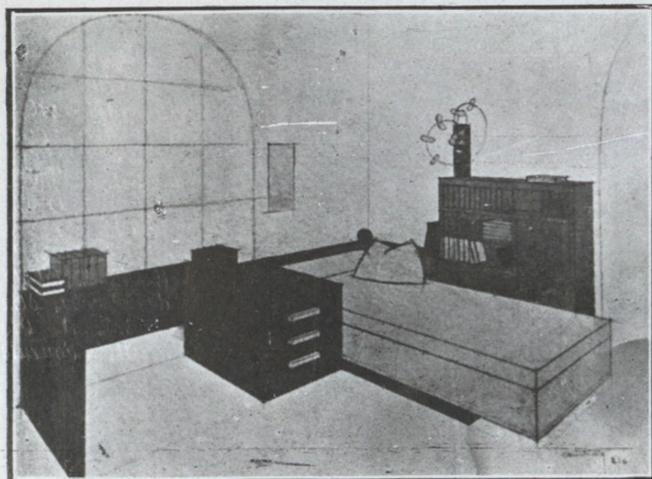
English Spoken

ENGLISH TAILORS FOR LADIES & GENTLEMEN

**HENRY** BROTHERS

HABIT MAKERS - BREECHES MAKERS

AVENUE EDOUARD VII - BIARRITZ - TÉLÉPHONE 2-48



**COURTRAY**  
1 RUE LEROY  
PORT VIEUX  
BIARRITZ  
PHONE 1329 

# Nos Hôtes



*A la Chambre d'Amour. De gauche à droite : Miss Isbam, prince Lobkovitz, Mrs*

*Meadsam, General Trotter, Mr Lo Savio Baronne de Bonstetten et Mme Lo Savio.*

Photo Fischer

Voici déjà la mi-septembre et malgré la Saison qui décline, Biarritz voit arriver M. Henry Paté, M. Scapini, le sympathique député, mutilé de guerre; c'est aussi la grande artiste espagnole Argentina, Maurice Dekobra, Sem qui est un vieil habitué, M. Ochs, le sympathique Directeur de *Fémina*. Tous ces représentants de la politique, de l'art et de l'esprit sont réunis à l'Hôtel Miramar, où Charlie Chaplin

Russe, a prolongé son séjour au Miramar où elle a réuni ses amis dans son salon particulier pour une cocktail-party.

Le Grand Duc Boris et la Duchesse Boris arrivant de Cannes ont fait un court séjour à l'Hôtel Miramar avant de rentrer à Paris.

Le Baron Empain est aussi dans le même hôtel, ainsi que le Prince et la Princesse Amarjit de Kapurthala, M. et Mme Santiago Soulas, Baron et Baronne Einem, Lady Ribbledale, Comte J. de Dampierre, Sir et Lady Weldon, Baron de Cartier de Machienne, Lady Frank Meyer, etc..

Mme Alzaga Unzue est chez sa mère la Marquise de las Claras.

Le Baron et la Baronne de l'Espée sont dans leur belle propriété.

M. et Mme Mario Casarus sont de nouveau parmi nous.

La Comtesse Guy de Maillé et Mme Capus sont de retour à la Villa les Acanthes, après une longue absence.

M. Harry d'Abbadie d'Arrast est de retour de Paris.

M. et Mme Vereia sont à l'Hôtel Plaza.

Mme de Gainza est aussi à l'Hôtel Miramar pour quelque temps.

Le Marquis de Givenchy a passé plusieurs semaines comme les années précédentes, s'adonnant à l'art photographique.

Le Prince et la Princesse de Polignac ont fait un séjour à l'Hôtel du Palais.



Photo Fischer

*Miss Barbara Hutton. Au cours de son séjour à Biarritz elle a organisé plusieurs dîners et soupers où s'est trouvé réunie toute la jeunesse de la haute société.*

prolonge agréablement son séjour, enchanté de jouir de son indépendance.

On voit aussi au même hôtel le Marquis et la Marquise de Paris, Mme Dupont-Bernardet, M. et Mme de Saint-Afrique, le Marquis et la Marquise de Guadalmina, qui résident à présent à Pau mais qui viennent souvent ici pour y voir leurs nombreux amis.

Mme Mazzucchi, qui est venue expressément de Paris pour assister au dîner de la Duchesse de Leuchtenberg pour la Maison de l'Enfant



*Mme de Roberly La Cerna, artiste peintre distinguée, fidèle hôte de Biarritz, où elle a eu une exposition de ses œuvres.*

Le Baron et la Baronne de Gunzbourg reçoivent à Elhorria l'attaché militaire de l'ambassade des Etats-Unis et Mrs Bentrley Mott, et la Baronne Oppenheim.

Mme et Mlle Ceballos sont arrivées à l'Hôtel Plaza.

Le Comte et la Comtesse de Castellane sont à l'Hôtel du Palais, ainsi que Lady et Miss Edwards, Lady Barclay, M. Dimitri Economos, Vicomte de Bonchamps.

Le Général et Mme Morgon reçoivent le Comte et la Comtesse de Boisgelin.

La Comtesse Sampiéri et sa fille Mme A. Dubonnet font leur séjour habituel.



Photo Seeberger

*Mme Jacques Heim. Chaque Saison, nous avons au Miramar le gala Heim, ou gala de la fourrure. Mme Jacques Heim est une hôte fidèle de Biarritz.*

**Créateur de la Chemise brevetée "BIARRITZ"**

et des Modèles : "PARIS" "OPÉRA" "MEGÈVE" - "SAINT-MORITZ"

**j. c. d'ahetze** chemisier  
12, Arcades des Champs-Élysées - PARIS

Dépôt de ses Costumes de Bains exclusifs, chez  
**Alix LEBRETON**  
6, Arceaux Lacombe - BIARRITZ



Photo Novaro

Une vue d'ensemble du gala "Au Pied des Pyrénées" au Palais. On reconnaît dans l'assemblée le marquis et la marquise de Torre Alta, M. et Mme de Cartassac, M. et Mme de Fernandez Azabal, Mme de Tereschenko, M. et Mme Garat, M. et Madame Carolan, M. et Madame Halliday, M. et Mme Lilienfeld, M. Brugada, M. et Mme Laubé, M. et Mme Prince, Miss Nethernole.

## Le Gala "Au Pied des Pyrénées" Au Palais

UN soir, la rotonde du Palais ne s'ouvrait plus sur la mer, mais sur une chaîne de montagnes. Décor artificiel, mais si artistiquement peint et installé, qu'il paraissait simple et naturel d'entendre dans ce paysage des chanteurs pyrénéens et d'y voir des danseurs basques. Ce Gala des Pyrénées eut un grand et légitime succès. Tout l'élégant et aristocratique public qui y assistait fit un succès à cette belle fête.



Parmi les danseurs on reconnaît ici : marquis de la Torre Alta, M. le Maire de Biarritz,

Mme Carolan, M. Brugada, M. et Mme Fairburst, M. Giovannini, et M. et Mme Tekavinsky.

Photo Novaro



Photo G. L. Manuel Frères

*La duchesse de Montebello, née princesse Diane de Broglie, chez sa mère la princesse de Wagram, en sa belle villa Berkéchéa, dominant Guéthary.*

## Intimité

**S**i la vie mondaine sur la Côte Basque se passe surtout pendant la grande Saison en galas, dîners, réceptions, thébridges et réunions sportives, certaines dames de la haute société n'oublient pas que la vie intime du foyer, dans un décor choisi et harmonieux, conserve un agrément et un charme précieux. C'est ici avant tout que les femmes révèlent leur personnalité vraie. Aussi ces photographies ont la valeur d'un tableau où le peintre aurait étudié avec soin ses modèles.

*La Marquise de Jaucourt, photographiée dans sa villa Yogamdra. Son mari, le marquis de Jaucourt est président et actif animateur du Polo de Biarritz.*



Photo G. L. Manuel Frères



**La Fête  
de M<sup>me</sup> Mazzucchi  
à la  
Chambre d'Amour**

*Les invités de Mme Mazzucchi à  
la Chambre d'Amour.*

**C**HAQUE année, Mme Vera Mazzucchi ne manque pas de faire un séjour à Biarritz, où elle sait créer dans le cercle de ses nombreuses relations une ambiance de distractions gaies et originales. La fête organisée par elle à la Chambre d'Amour, où l'on remarquait S. A. R. le Prince de Grèce, la princesse Illynsky, la duchesse San Lucar, la duchesse de San Christina, lord Ednam, lady Cunard, le prince Obolensky, duc de Santo-Maura, princesse Lobkowitz, duc de Santangelo, marquis de Portago, etc.



*Mme Mazzucchi fait la tchabarocka, coutume russe, au marquis d'Arcangues.*



Photos Novaro

*L'entrain et la gaieté, le champagne aidant, furent de la fête ce soir là.*



*Mme Vera Yakowlewa chantant.*

# Les Delage au Concours

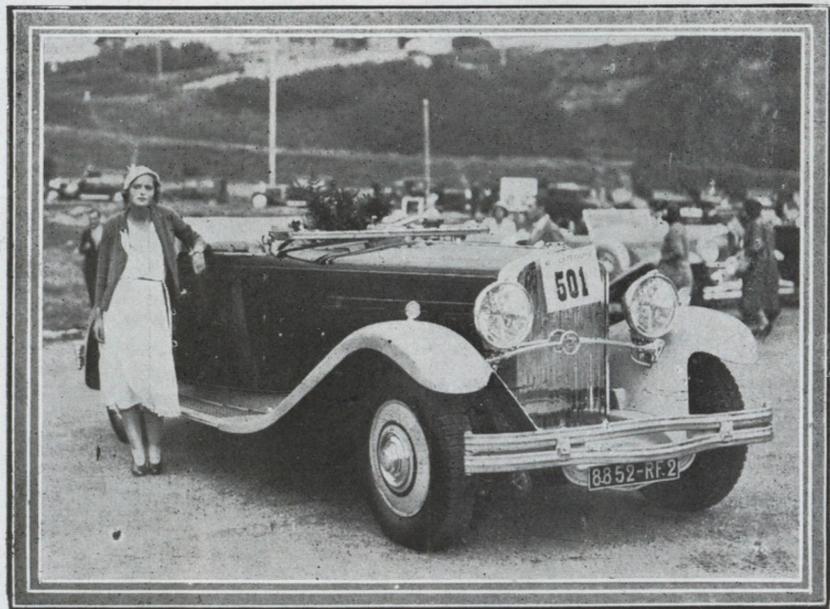
Comme l'année dernière, les voitures Delage se sont taillé un joli succès au grand Concours d'élégance automobile de Biarritz. La voiture conduite par Mlle Radisse, la jolie artiste parisienne, qui a déjà remporté un prix au



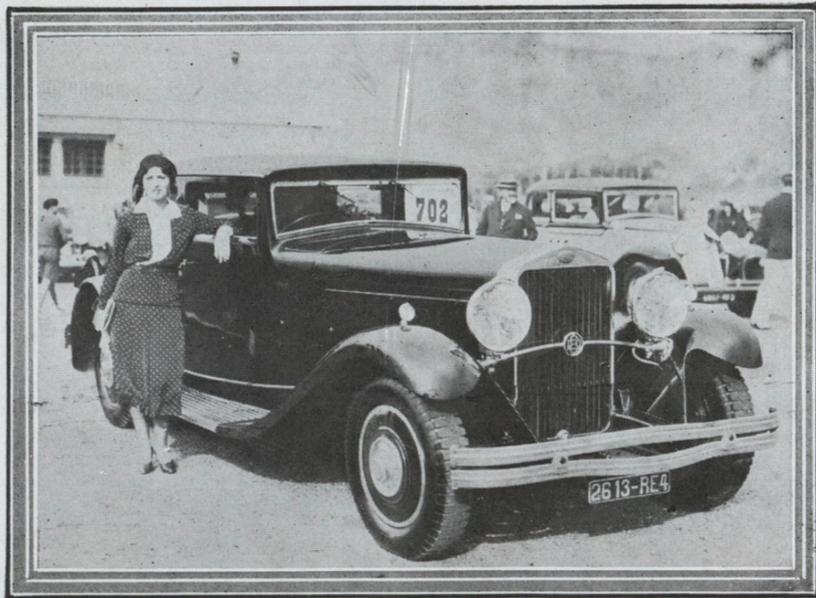
# d'Élégance Automobile

Concours d'élégance automobile de Paris, a ici triomphé à nouveau en remportant un grand prix d'honneur. Voici les quatre belles Delage qui défilerent à la Chambre d'Amour aux applaudissements de tout l'assemblée

*Berline Delage 23 C.V. conduite par Mlle Radisse. Grand Prix d'honneur de sa catégorie et Prix d'élégance féminine.*

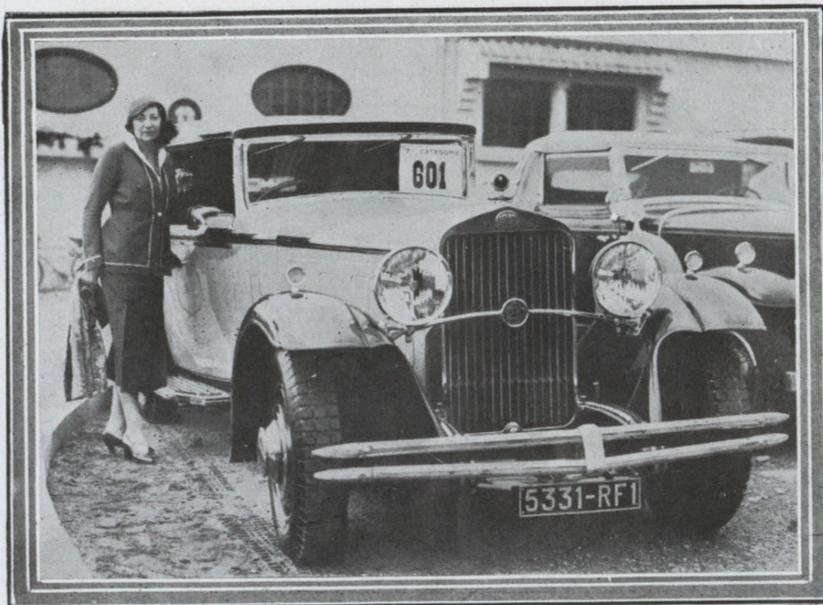


*Roadster Delage 23 C.V. conduit par Mrs Brocco. Deuxième premier prix de la 6<sup>me</sup> catégorie.*



*C. I. Delage 23 C.V. conduite par Mrs Ware. Premier prix de la 8<sup>me</sup> catégorie.*

Ces superbes voitures Delage qui remportent dans chaque concours d'élégance automobile des grands prix d'honneur sont représentées à Bayonne, par



Bayonne - Automobile, 3, Rue Jacques-Laffitte, à Bayonne, MM. Célestin Gambade et Fernand Forgues, gérants.

*Cabriolet Delage 23 C.V. conduit par Mme Marie de Monigbetti. 4<sup>e</sup> prix.*

Photos Robertito

# Le Grand Concours d'Élégance Automobile de Biarritz

Organisé par la "Gazette de Biarritz"  
et "Biarritz-Illustré"

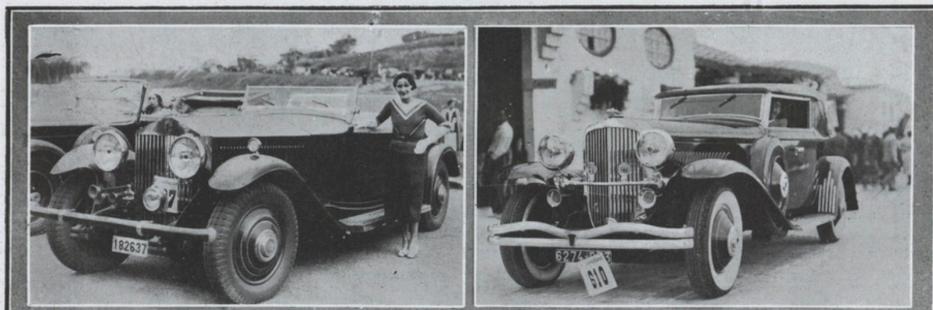


Photo Robertito

Premier Prix 6<sup>e</sup> catégorie et Premier Prix d'Élégance féminine. Mlle Knudsem sur Rolls-Royce 40-50 C. V. Torpédo.

Photo Robertito

Grand Prix d'Honneur 7<sup>e</sup> catégorie. Le marquis de Portago sur Duseberg 50 C. V. Cabriolet.



Photo Novaro

**COTÉ DES ROBES CLAIRES**

Au dîner de gala donné au Miramar à l'occasion de la distribution des prix du Grand Concours d'Élégance, la table du baron Empain réunissait de très jolies et fort élégantes jeunes femmes dont Miss Europe et Mlle Knudsem, qui obtint le Grand Prix d'Élégance féminine.



Photo Heller

Mlle Radisse, la jolie artiste qui remporta le Grand Prix d'Honneur de sa catégorie et le Prix d'Élégance Féminine sur une Delage

C'est une brillante et très élégante manifestation que le Grand Concours d'Élégance Automobile organisé, chaque année, par la Gazette et Biarritz-Illustré, à la Piscine de la Chambre d'Amour. Des voitures de toutes marques et de toutes catégories, admirablement préparées à recevoir l'adhésion d'un jury et présentées pour la plupart par des femmes infiniment gracieuses et élégantes, défilèrent cette année, devant un public nombreux. Le lendemain un grand dîner de gala au Miramar précéda la traditionnelle distribution des récompenses.

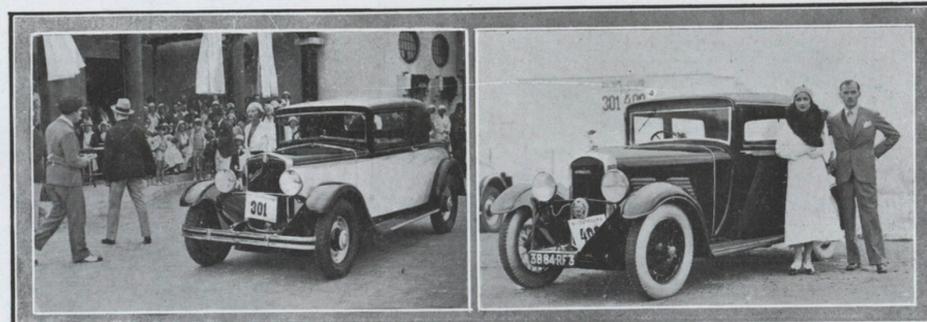


Photo Heller

Le Prix d'Honneur de la 4<sup>e</sup> catégorie. Miss Barnard sur voiture Berliet 8 C. V. Cabriolet.

Photo Robertito

Prix d'Honneur 5<sup>e</sup> catégorie. Miss Gascogne accompagnée de M. Pousse sur Amilcar 7 C. V. C. I.

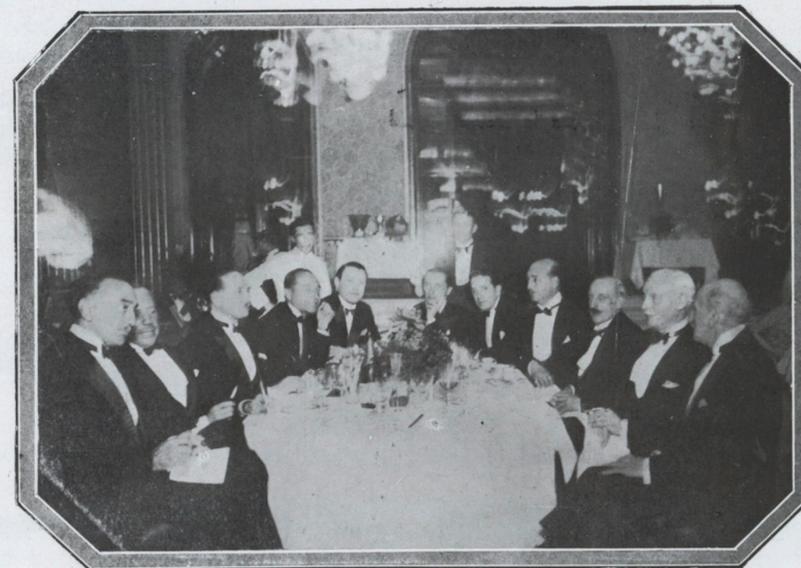


Photo Novaro

**COTÉ DES SMOKINGS SOMBRES**

La table du Comité autour de laquelle l'on reconnaît, (de gauche à droite) M. Périco Ribera, le duc de Tamamés, M. André de Fouquières, M<sup>rs</sup> de Salamanca, M. M. Barbier, M. Alfred Heldt, M. F. Serpeille de Gobineau, le M<sup>rs</sup> de Casa Montalvo, M. de la Rue, M. Bienaimé et M. René Halphen.

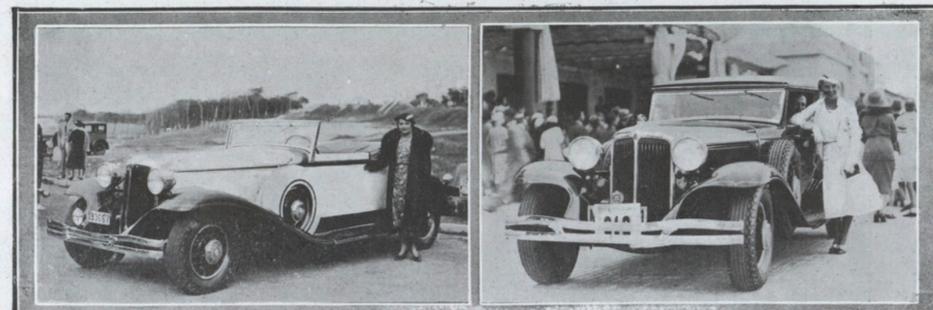


Photo Robertito

Grand Prix d'Honneur 6<sup>e</sup> catégorie, Mme Van Maldegem sur Krysler Imperial 29 C. V.

Photo Robertito

Troisième Prix 7<sup>e</sup> catégorie. Mlle Landa sur Chrysler 34 C. V. Cabriolet.

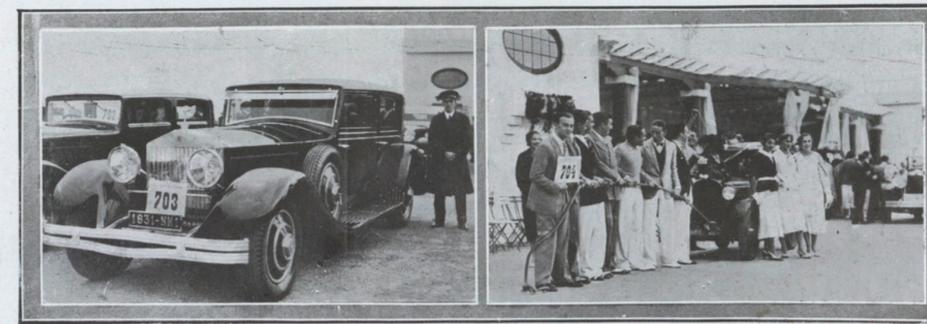
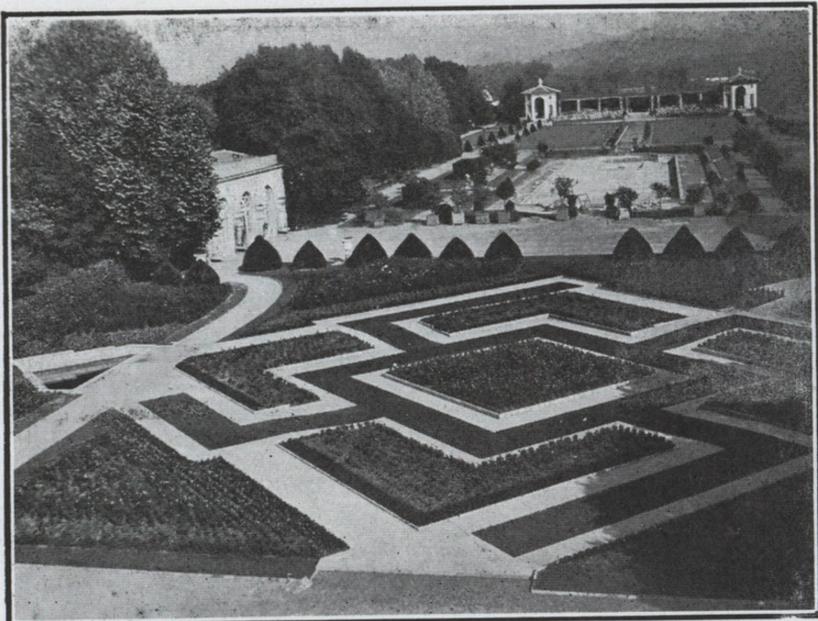


Photo Robertito

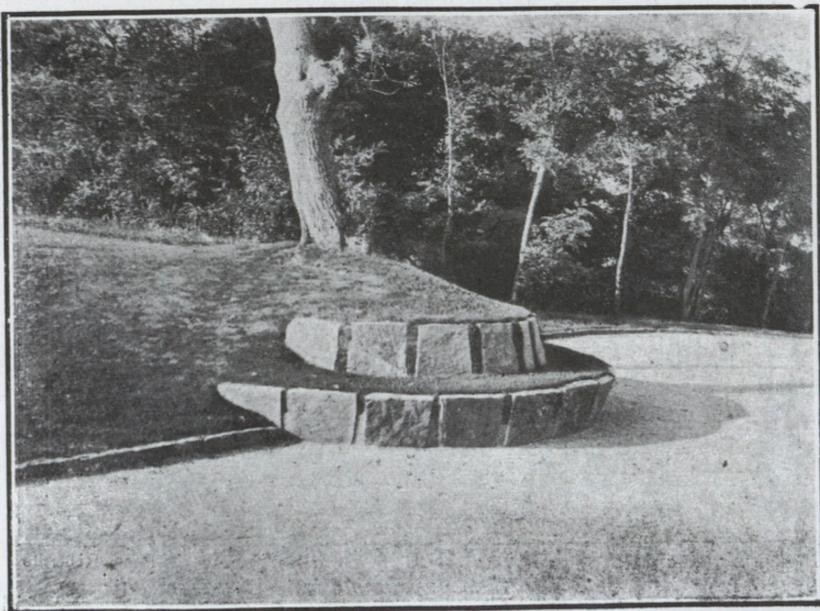
Deuxième Prix 8<sup>e</sup> Catégorie. Mme Emery sur Rolls-Royce 42 C. V. C. I.

Photo Robertito

Prix d'Humour pour une voiture fleurie conduite par Mlles Corcuera et Harvey et tirée à bras.



**ROSSIAUD**  
JARDINISTE BIARRITZ  
TELEPHONE 1823  
32 AVENUE DE LA REPUBLIQUE



**grands magasins**



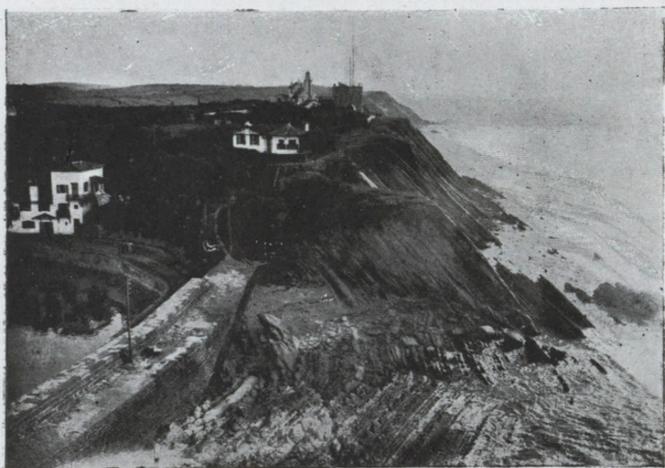
**biarritz-**

**bonheur**



**toutes les nouveautés**

**aux meilleurs prix**



Business-Photo

*Les rochers du Socoa*

## Les Voiliers comme de grands oiseaux...

**L**E Yacht-Canot-Club basque de Ciboure-Socoa a ouvert ses portes voici à peine deux mois. Il n'en fut pas moins toute la Saison, un endroit très élégant et très couru. On sait avec quel goût, quel souci du confort et aussi quel respect pour les vieilles pierres et l'aspect du fort historique, ce club a été installé. Déjà les dirigeants ont organisé une grande semaine de régates internationales qui vient de prendre fin en remportant un grand succès.



*L'arrivée d'une épreuve de voiliers. Les concurrents rentrent.*

Business-Photo

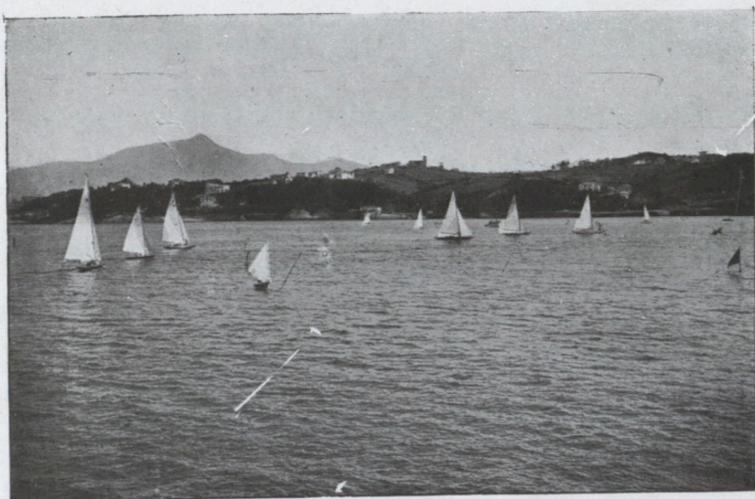


Photo Robertito

*Les régates organisées par le Yacht-Canot-Club.*



Photo Robertito

*Dans la baie de Saint-Jean-de-Luz*



Photo G. L. Manuel Frères  
*Mme Chaurin du Treuil.*



Photo G. L. Manuel Frères  
*Mrs Ressish.*



Photo G. L. Manuel Frères  
*La Princesse Volkonsky.*

## LE MONDE

De brillantes manifestations mondaines eurent lieu ces jours derniers, marquant l'apogée d'une Saison qui s'annonçait plutôt tristement. Le temps avait été loin de la favoriser ; cependant, malgré tant d'obstacles, elle n'a pas manqué d'attractions, et elle comptera parmi ses fêtes, quelques-unes de premier ordre et qui feront date à Biarritz.

La fête organisée par le Marquis d'Arcangues au profit de « La Dette » a sa place au premier plan. On a vanté sa magnifique présentation, sa merveilleuse interprétation, tous les facteurs qui ont contribué à son retentissant succès et la note de goût raffiné qui a présidé à toute la coordination de son ensemble.

Si la pièce a amusé le public, le ballet l'a enchanté. Le *Beau Danube Bleu* semblait envelopper les délicieuses danseuses dans des flots d'azur au milieu desquels elles évoluaient comme des nymphes mythologiques modernisées, sous leurs volants de tulle bleu.

Une des caractéristiques de cette fête consistait aussi dans l'homogénéité de l'auditoire composé uniquement des éléments d'élite de la société cosmopolite qui donne à Biarritz son cachet de distinction et d'élégance unique.

Magnifique aussi la grande soirée de gala sous le patronage de la Duchesse de Leuchtenberg au profit de la « Maison de l'Enfant Russe » à laquelle son concours si efficace assure une existence prospère.

La grande salle à manger du Miramar offrait ce soir-là un coup d'œil des plus séduisants ; les plus jolies femmes et les plus élégantes de la société étaient toutes réunies pour cette fête incomparable qui chaque année ajoute un fleuron nouveau aux soirées triomphales.

Ravissant, le ballet exécuté par les petites pensionnaires pleines de grâce et de souplesse, auquel leur jeunesse donnait un relief étonnant.

Le défilé des toilettes de Worth constitua un resplendissant cortège d'élégance et de charme.

Quelques jours auparavant, dans ce même cadre comptueux et attrayant, un autre dîner, celui du gala Heim, avait montré une exhibition de ravissantes toilettes et de magnifiques fourrures présentées par de délicieux mannequins qui obtint aussi un succès énorme.

Les galas de bienfaisance sont nombreux et se suivent de près à cette époque ; aussi faut-il varier les manifestations qui doivent apporter des soulagements aux déshérités. La Marquise de Casa Montalvo, toujours soucieuse de secourir les misères et particulièrement celles de la paroisse Saint-Martin, qui est la sienne, a



Photo G. L. Manuel Frères  
*La Comtesse Thaddeus Skarżinska.*

ouvert les élégants salons de sa belle villa pour un thé-bridge payant dont le produit a été remis au Curé de Saint-Martin pour ses pauvres.

Une réunion mondaine, de jeunesse surtout, et des plus gaies, le Concours de Cocktails à la Chambre d'Amour, a été cette année des plus réussies. Quel entrain, quel succès !

Le Préventorium d'Arbonne réunissait par une après-midi ensoleillée et radieuse tous ses bienfaiteurs et bon nombre de personnalités de la société de Biarritz pour assister à l'inauguration du Pavillon offert par Mme Hanna B.

Rosenthal et qui est merveilleusement installé pour le confort et les conditions hygiéniques qui concourent au rétablissement des petites pensionnaires qui respirent l'air pur qui leur donne des forces et la santé.

Le même jour, M. et Mme Carolan invitaient leurs amis à souper dans leur magnifique propriété d'Uhaldia, à Bidart. Environ 150 convives entouraient les tables de toutes dimensions qui remplissaient le hall, la salle à manger et trois salons ; ensuite la danse commençait et l'entrain allait « crescendo » jusqu'à une heure avancée de la nuit. Chacun emportait de cette fête charmante et intime un souvenir délicieux à laquelle la maîtresse de la maison avait su donner un attrait particulier par sa bonne grâce personnelle et l'amabilité de son accueil.

N'oublions pas, parmi les fêtes diurnes, le grand Concours d'Élégance Automobile organisé par la *Gazette* et le *Biarritz Illustré* à la Piscine de la Chambre d'Amour. Comme chaque année, ce fut un gros succès pour les voitures et les conductrices, car la plupart étaient conduites par des femmes et des jeunes filles ravissantes et très élégantes.

Mme Vera Mazzucchi a donné aussi à la Chambre d'Amour une fête pleine de gaieté, à laquelle toute la jeunesse élégante accourait avec enthousiasme. Les invités étaient priés de se présenter en tenue blanche et les inspirations les plus variées avaient présidé à la confection de leur costume.

On dansa tard dans la nuit. Quand l'aurore fraîche se montra sur la mer calme, la fête n'avait pas encore pris fin.

MANECH.

### BONHEUR ? RÉUSSITE ?

Armez-vous, perfectionnez-vous pour lutter dans les circonstances actuelles. Profitez de vingt ans d'expérience et de succès. Adressez-vous à Jane Houdeil, Ecole de la Pensée, Le Lierre, Biarritz. Téléphone 3.31.

**POUR BIEN APPRENDRE L'ANGLAIS,** adressez-vous Villa Victor-Félix, Avenue Jaulerry, Biarritz. Leçons particulières et cours par professeur anglais. Préparation au baccalauréat.



Photo Robertito

*Le Gala des Nations à la Pergola.*

**LES GALAS  
DE LA PERGOLA  
de  
SAINT-JEAN-DE-LUZ**

**L**A saison de Saint-Jean-de-Luz aura été très brillante. A côté des manifestations de toute sorte auxquelles le nombreux et élégant public qui passe l'été dans la jolie station, fit un succès, il sied d'insister sur la réussite complète de tous les galas du soir. En effet, tant à la Pergola qu'à la Réserve de Ciboure, il n'y eut que des soirées réussies. Et pourtant toutes étaient différentes. En effet, grâce au souci de la décoration qu'on y apporta; aux attractions et aux numéros variés qui y parurent, chacune eut son caractère et son agrément. Saint-Jean-de-Luz avec son charme basque et déjà espagnol, est à la fois sportive et mondaine.



Photo Robertito

*Un gala à la Pergola*

# AU BON MARCHÉ DE PARIS-BIARRITZ

7, AVENUE EDOUARD VII

C'est au  
Bon  
Marché  
de  
Paris  
Biarritz



Que vous  
trouvez  
Madame  
choix  
élégance  
qualité

AUX PLUS BAS PRIX

## LE TAPIS

Le Meuble d'Art

PRÉSENTÉ PAR LA

Maison **RÉCHOU & C<sup>ie</sup>**

Avenue Léon-Bonnat - Tél. 9.90

**BAYONNE**

FOURNISSEUR DES GRANDS HOTELS  
ET VILLAS DE LA COTE BASQUE



ENTREPRISE GÉNÉRALE  
DU BATIMENT & DE TRAVAUX PUBLICS

**J. R. LAMOTHE**

INGÉNIEUR DES ARTS & MANUFACTURES

BIARRITZ  
Villa Odette  
Avenue  
de la Rochefoucauld  
Téléphone 12.65



HOSSEGOR  
CAPBRETON  
Villa Le Mouillage  
à Capbreton

## English and American Gossip

Before saying « au revoir » to our British and American visitors, we must briefly pass in review the social events which have taken place since our last issue. We frequently use the word « gala » in our notices of the various festivities. According to our English dictionary the meaning of this word is « a splendid entertainment ». No word could be more appropriate to the theatrical and musical festival planned and carried out by the Marquis d'Arcangues in aid of « La Dette ». At the « dress rehearsal » and the « first night », the elite of Biarritz society was present.

After « La Légende de Sain'te Liloye » came « Le Retour de l'Ambassadeur », a one-act play, in verse, by M. Pierre d'Arcangues. The caste alone assured its success : Mlle Amezaga, M. Jean d'Arcangues, M. da Silva Ramos and M. Pierre d'Arcangues. The Prologue, presented by M. Jucar, Mme G. da Silva Ramos and M. E. da Silva Ramos was much appreciated, and the music of M. Fernand Masson, executed by an orchestra ably conducted by M. Gaston Poulet, was full of sweetness and delicacy.

The Automobile Elegance Competition was held on Saturday afternoon. The graceful lines of the cars, the rich and delicate tones of the body work and above all the beauty of the fair occupants were admired by all those assembled at the Chambre d'Amour. The competition was crowned by a gala dinner at the Miramar on Sunday.

The swimming display at the Chambre d'Amour on Sunday met with the success it so richly deserved.

We must admit that the weather has not been all that we could have wished for but we have not noticed that the animation in the streets has been less than in previous years. The post of policeman on traffic duty has been no sinecure, especially outside the Bon Marché and Biarritz-Bonheur. It has been found necessary to « move on » the cars which stayed so

long in front of these wonderful shops from which the fair motorists could hardly tear themselves away.

And when the showers came on, a refuge could always be found at Miremont and the Bar Basque, from both of which one can always admire the wonderful view over the sea whilst waiting for the sun to reappear. The Silver Grill has proved to be an additional attraction to the Côte des Basques and has done much to add to the popularity of this picturesque swimming ground.

Horsemanship at Biarritz is a very favourite sport. Although the ground at Beyris has been somewhat spoiled by the rain, there have been several good polo matches. The Race Meetings at La Barre have been the centre of attraction during the whole of the week. Fortunately they

have been favoured by fine weather, and consequently there has been nothing to stand in the way of a wonderful display of dresses. But a race meeting is organised principally for horse racing and the events have been, as usual, full of interest and excitement. Horses, of course, were well to the front at the Show at Aguilera, and this display was up to, if not above, the average.

At Ciboure the Regatta Week was worthy of Cowes. This is the first year of the Ciboure Regatta and we look forward confidently to still greater success in the future thanks to the untiring efforts of the Socoa Yacht Club.

At St Jean de Luz the old-world comfort of the « Auberge », the brilliancy of the Pergola and the gaiety of the Reserve de Ciboure have offered in bad weather a pleasing contrast to the storm outside and when the elements were propitious they harmonised with their lovely surroundings.

This is our last number this season, so we must say « good bye ». We bid a respectful farewell to the Prince of Wales, whose presence has done so much to enhance the brilliancy of the season. We trust that many of our readers will stay on for several weeks and that when they finally leave us it will be with the firm intention of returning next year to the Basque Coast.

ANGELO the well-known artist couturier, 10, Avenue Marechal Foch, near the Cinema Royal is showing his latest creations for the beach, sport, ceremony, and also some of his attractive models for next winter.

MAKE A FLOWER TALK is an art which is our business. Call on Gelos brothers, florists, Rue Gambetta and Avenue Edouard VII, who have the best, finest and most artistic displays of blooms, all at your disposal.

VISIT THE « LOUNGE LIBRARY », 39, rue Mazagran. English and American books for sale and circulation.



Photos Fischer

The Prince of Wales has been often seen at the Chambre d'Amour Swimming Pool. Here are some of his friends: Miss Beth Leary, Lady Furness, Baron Empain, Lord Edham, General Trotter.

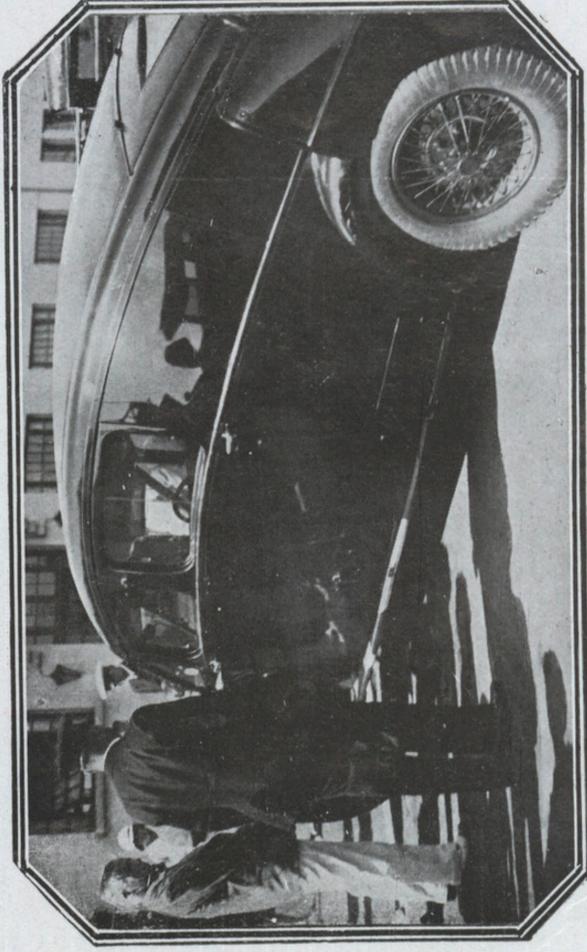


Photo Fischer

Charlie Chaplain looking at the well-known motor car of the Prince of Wales built specially for him, and which has attracted the curiosity of everyone.

CHEMISIER  
SHIRTMAKER  
CAMILSERO  
TÉLÉPHONE 4.95

**a. bourcier**  
- avenue edouard VII - Biarritz -

ROBES DE CHAMBRE - PEIGNOIRS  
COSTUMES DE BAIN  
SUR MESURE ET TOUT FAITS  
POUR HOMMES ET DAMES



A BIARRITZ

| NOMS              | VILLAS              | ADRESSES                  | TEL.  | NOMS                | VILLAS               | ADRESSES                 | TEL.  |
|-------------------|---------------------|---------------------------|-------|---------------------|----------------------|--------------------------|-------|
| Almenara (D')     | Les Libellules..... | Rue Tastoua.....          | 3-94  | Lambiotte           | De Wecker.....       | Côte des Basques.....    | 3-58  |
| Ansaldo           | Hirnéna.....        | Av. du Golf.....          | 18-11 | Limpias (De)        | Logis de Menant..... | Av. Maréchal-Foch.....   | 4-96  |
| Aguilar Mattos    | Eden.....           | Av. du Golf.....          |       | Los Andes           | Av. Sarazate.....    |                          | 7-64  |
| Alcubiera (De)    | Ainhoa.....         | Rue Duguesclin.....       | 14-17 | Lechelier           | Av. Lacombe.....     |                          | 13-08 |
| Argnelles         | Gusenia.....        | Av. de la Marne.....      | 13-31 | Lindsey             | Rue des Vagues.....  |                          | 6-18  |
| Arabeletti (De)   | Champfleurs.....    | Rue Duguesclin.....       | 13-78 | Lastrade            | Litle House.....     | Rue Maréchal.....        |       |
| Aznar             | Florescita.....     | Av. Lacombe.....          | 11-95 | Larragne            | Pavillon d. Vagues   | Rue des Vagues.....      | 3-15  |
| Anchorena (De)    | Lilla.....          | Av. de la Reine Nathalie  | 15-82 |                     |                      |                          |       |
| Blanco            | Atherbea.....       | Av. de Verdun.....        | 11-14 | Mila (De)           | Guernika.....        | Rue Jean-Jaurès.....     | 15-85 |
| Blazy             | Siska.....          | Av. Carnot.....           |       | Maza (De)           | Etche Sorroa.....    | La Négresse.....         | 13-57 |
| Bordas            | Charles.....        | Rue Lamartine.....        |       | Matute              | Loréaga.....         | Av. de la Marne.....     | 7-89  |
| Baciocchi         | No-Lo-So.....       | Parc d'Hiver.....         | 11-64 | Muguetta            | Av. Edouard-VII..... | Av. Edouard-VII.....     | 5-69  |
| Baron             | Atlantique.....     | Av. Edouard-VII.....      | 9-14  | Montalvo de Aragon  | Mauresque.....       | Av. des Pyrénées.....    | 4-15  |
| Baena (Duc De)    | Pavillon St-Pierre. | Av. de la République...   | 4-88  | Medjid Ghadjar      | Florida.....         | Rue du Lac.....          | 14-65 |
| Beauvoir (De)     | Jean Baïta.....     | Av. d'Anglet.....         | 18-97 | Maura (De)          | Cérés.....           | Rue des Chantiers.....   | 14-28 |
| Bastan (Marq. De) | Le Mas Fonterme.    | Av. de Verdun.....        |       | Mumoz               | Maison Boutineau.    | Av. Dom.-Morin.....      |       |
| Baldrich          | Allegrita.....      | Av. de la Marne.....      | 9-90  | Mac Ilvain          | Sans Atout.....      | Rue Duguesclin.....      | 10-05 |
| Brocks            | Golf Cottage.....   | Av. Edouard-VII.....      |       | Monteagudo (De)     | Covadonga.....       | Av. de Verdun.....       | 7-76  |
| Bianchinni        | Les Peupliers.....  | Chemin d'Etienne.....     |       | Morel (De)          | Magdala.....         | Rue d'Aillet.....        | 16-52 |
| Clairac (De)      | Raymonde.....       | Av. Maréchal-Galliéni...  | 11-55 | Montoze             | Magda.....           | Av. Reine-Victoria.....  | 3-47  |
| Chappar Luis      | Ene Idera.....      | Av. Lacombe.....          | 10-34 | Max Simon           | Mi-Ré-La.....        | Av. Edouard-VII.....     |       |
| Comas Nim         | Quo Vadis.....      | Rue des Rochers.....      | 2-85  | Montes Joselar      | La Terrasse.....     | Av. Carnot.....          | 3-96  |
| Carter            | Lou Bascou.....     | Av. Bois de Boulogne...   | 2-05  | Meyendorf           | Dumangin.....        | Rue Lamartine.....       |       |
| Carvaloes         | Villula.....        | Av. de la Marne.....      | 7-60  |                     |                      |                          |       |
| Coyo del Rey (De) | Miramontés.....     | La Négresse.....          | 18-08 | Nason               | Magnolias.....       | Av. Sarazate.....        | 4-63  |
| Calamarte         | Mabel.....          | Av. Edouard-VII.....      | 4-87  | Osma                | Henriette.....       | Av. Carnot.....          |       |
| Coombs            | Maria del Pilar...  | Rue de la Bergerie.....   | 10-29 |                     |                      |                          |       |
| Cid               | Petit Machelon...   | Av. Maréchal-Foch.....    | 14-15 | Pena De La          | Choko-Maitia.....    | Av. de Verdun.....       | 0-96  |
| Chapouland        | Joly.....           | Rue Lavigerie.....        | 5-97  | Porto de            | Zaldivar.....        | Rue Cambarre.....        | 13-43 |
| Campo de Alange   | Iruski Churri.....  | Parc d'Hiver.....         | 9-99  | Propper             | L'If.....            | Av. Maréchal-Foch.....   | 11-82 |
| Cohen             | Ishaque.....        | Av. de la Marne.....      | 0-30  | Puerta (De)         | Ronceveaux.....      | Ch. du Moulyn.....       | 4-15  |
| Cimera (Comte De) | Appart Molyneux.    | Av. Edouard-VII.....      |       | Pidal               | Mauresque.....       | Av. des Pyrénées.....    | 15-25 |
| Cremieux          | Appart Molyneux.    | Av. Edouard-VII.....      |       | Pitaroue (De)       | Fleur de France...   | Ch. du Moulyn.....       | 16-68 |
| Crespo            | Marquisette.....    | Chemin du Moulyn.....     | 18-18 | Padelford           | Los Dragons.....     | Allées du Fer-à-Cheval   | 16-88 |
| Capmas            | Le Roitelet.....    | Av. de Verdun.....        | 17-28 | Fignatelli (Prince) | Pomone.....          | Av. de la Marne.....     | 9-80  |
| Costa (Da)        | Albion.....         | Rue de la Frégate.....    |       | Prado Amena (De)    | Roya.....            | Av. de la République...  | 0-99  |
| Duboscq           | Eugénie.....        | Rue des Vagues.....       | 2-82  | Pons Carrera        | Gure Doya.....       | Av. des Marronniers..... | 13-82 |
| Dorney            | Les Fusains.....    | Rue Verlaine.....         | 1-76  | Pidal del Rey       | Sq. Edouard VII...   | Av. Edouard-VII.....     | 1-31  |
| Dary              | Chiquita.....       | Rue Maréchal.....         | 13-59 | Padilla             | Ohantzia.....        | Av. de Verdun.....       | 18-20 |
| Drut              | Bagnéréa.....       | Rue du Château.....       |       | Faul                | La Brise.....        | Av. Maurice-Trubert...   | 18-27 |
|                   |                     |                           |       | Pilar Wale          | Urdina.....          | Av. des Marronniers..... | 18-27 |
| Elkins            | Las Aguilas.....    | Parc Bellefontaine.....   | 16-70 | Robert Martin       | Nina.....            | Av. de Londres.....      | 9-33  |
| Erza (De)         | Onguy Ethorri.....  | Rue Lacombe.....          | 15-32 | Eio Torria          | Colonna.....         | Av. des Pyrénées.....    | 0-60  |
| Escalante         | Sa-Té-Lo.....       | Av. Duguesclin.....       | 16-02 | Retana (De)         | Jean Jean.....       | Av. du Golf.....         | 15-72 |
| Etcheto           | Onguy Ethorry...    | Rue Pelot.....            | 3-24  | Rey                 | Aramis.....          | Av. d'Osuna.....         | 13-15 |
| Foraste           | Coquette.....       | Av. Jardin Public.....    | 15-44 | Roos                | Zigalena.....        | Rue Duguesclin.....      | 14-34 |
| Fiske             | Mohernando.....     | Av. de Verdun.....        | 3-38  | Renemkalm           | La Paz.....          | Av. Reine-Victoria.....  | 5-92  |
| Feral             | Frias Gaina.....    | Av. de Frias.....         |       | Ricardo Barrera     | Sancho Mata.....     | Av. Edouard-VII.....     | 1-50  |
| Forest (Baron De) | Etchpherdia.....    | Plateau du Phare.....     | 6-88  | Rosnay (De)         | Sapho.....           | Rue Ville-d'Hiver.....   |       |
| Fabvier (Baron)   | Trintzina.....      | Rue Maréchal.....         | 3-09  | Ribes               | Lilinita.....        | Av. Bois-de-Boulogne...  | 3-54  |
| Foster            | Lou Pradot.....     | Av. de la Négresse.....   | 12-55 |                     |                      |                          |       |
| Guevara (De)      | Badiola.....        | Rue des Rochers.....      | 11-77 | Sanchez Elia (De)   | La Roseraie.....     | Parc d'Hiver.....        |       |
| Gonzalez Melo     | La Bergerie.....    | Rue de la Bergerie.....   | 10-22 | San Luis            | Dabadie.....         | Rue de la Bergerie.....  | 6-53  |
| Gorbea (De)       | La Rafale.....      | Av. Edouard-VII.....      | 2-68  | Suelves (De)        | Iratcaldea.....      | Chemin de l'Estagnas...  | 7-25  |
| Grimaldi (De)     | Les Sangliers.....  | Av. de Verdun.....        | 1-28  | Shwab               | Nirvana.....         | Av. Edouard-VII.....     | 3-49  |
| Guevara (De)      | Les Courlis.....    | Rue de Russie.....        | 4-45  | Sanchez             | Conchita.....        | La Négresse.....         | 18-14 |
| Gieytor           | Josette.....        | Parc Bellefontaine.....   | 13-75 | Salate              | L'Aygnette.....      | Av. de Frias.....        | 16-07 |
| Galletier         | Clair Logis.....    | Av. de Verdun.....        | 12-62 | Saint-John          | Ilhargnia.....       | Sainte-Madeleine.....    | 11-98 |
| Heeren            | Belmont.....        | Av. de Verdun.....        | 4-69  | Stein               | Arzaya.....          | Av. Lacombe.....         | 16-59 |
| Huerta            | Naz Dar.....        | Av. de la Reine Victoria. | 1-65  | Serieyx             | Amélie Poliakoff...  | Av. Edouard-VII.....     | 2-71  |
| Heredia           | Grand Pré.....      | Rue Sanchis.....          | 0-95  |                     |                      |                          |       |
| Huesca            | Les Platanes.....   | Rue de la Bergerie.....   |       | Tro Lopez           | Canada.....          | Rue Saint-Jean.....      |       |
| Idiart Bordes     | La Bergerie.....    | Rue de la Bergerie.....   | 10-22 | Tessier             | Le Babou.....        | Av. Serrano.....         |       |
| Itard Longueville | Nerea.....          | Rue Duguesclin.....       | 12-95 |                     |                      |                          |       |
| Jilloison         | Etienne.....        | Av. Maréchal-Galliéni...  | 5-89  | Union de Cuba       | Mitsou.....          | Av. des Chênes.....      | 12-46 |
| Jacob             | Le Réve.....        | Allées Dominique-Morin.   | 16-21 | Usureau             | Onguy Emen.....      | Av. de Frias.....        | 15-28 |
| Jean-Georges      | Queen Mabb.....     | Rue Lavigerie.....        | 3-92  | Uscategny           | Capdepin.....        | Ch. de Tamamès.....      |       |
| Junia             | Alma.....           | Av. Sainte-Madeleine...   | 11-35 |                     |                      |                          |       |
| Lester            | Iruski Aspian.....  | Perspect. Miramar.....    | 5-51  | Vista Florida       | Mon Désir.....       | Rue Pelot.....           | 8-21  |
| Larreta           | Le Pélican.....     | Ch. de Tamamès.....       | 1-42  | Viana               | Marquise de Bernard  | Enia, r. de la Rhune.    | 17-60 |
|                   |                     |                           |       | Vicente             | Faustine.....        | Parc Bellefontaine.....  | 5-06  |
|                   |                     |                           |       | Vail                | Valentine.....       | Rue Peyreloubilh.....    |       |
|                   |                     |                           |       | Zarava              | Alex.....            | Allée Dom.-Morin.....    | 17-56 |

## Charla Española



*Mauricio Dekobra, el notable novelista, en el Bar Basque firmando sus obras con amables dedicatorias, vendidas para aumentar los ingresos del Preventorium de Arbonne.*

Photo Robertito

La temporada va adelantando y ha sido mucho mas brillante de la que se podía esperar, numerosos han sido los factores que se reunian para contrarrestar su lucimiento sin contar con el tiempo que verdaderamente nos ha favorecido pocos dias, y sin embargo pocos de los veraneantes de marca han faltado y la presencia del Principe de Gales ha llamado la atencion sobre Biarritz durante algunas semanas.

Charlie Chaplin que venia aqui por primera vez ha encontrado este sitio de su gusto, apreciando mucho el tacto que demostraron los habitantes y veraneantes que no le causaron ninguna molestia con demostraciones indiscretas, dejandole circular sin mas muestras que las de simpatia que nos le podian causar mas que agrado.

Otra artista que aqui esta en su casa es la maravillosa bailarina « La Argentina » que esta vez no viene a actuar sino a descansar y a pasar algun tiempo con su familia. Su figura elegantissima es muy conocida en Biarritz y cuenta con muchos amigos que celebran verla de nuevo.

El gran acontecimiento mundano de la semana y también que ha sido el de mas relieve de toda la temporada ha sido la representacion de gran gala a beneficio de la obra « La Dette » magistralmente organizada por el Marques de Arcangues y que ha logrado un exito colosal.

El espectáculo se componia de una comedia en versos en un acto del mismo, con musica de M. Masson y de unos bailables sobre el tema del *Hermoso Danubio Azul*, el maravilloso vals de Strauss.

Ambas obras recibieron una interpretacion lucidissima, descollando entre los artistas, todos aficionados, la Srta Catalina Amezaga, el propio autor, sur hermano el Conde de Arcangues ; M. da Silva Ramos, y todos los demas, obtuvieron también un exito extraordinario.

En los bailables la heroína fué la Condesa de Arcangues que demostro una gracia, una ligereza, una elegancia dignas de una bailarina profesional. Estuvo admirablemente segundada por las muchachas de la sociedad que tomaron parte en la obra.

Fué una evocacion del siglo pasado, pues el vodevil tenia su accion en el año 1825 en la poetica poblacion de Venecia, y el famoso vals pertenece a la segunda mitad del mismo siglo.

Dicen que se produce ahora una reaccion en favor de la musica y de los metodos musicales que encantaron nuestros padres y nuestra propia juventud, lo cierto es que los compases del *Hermoso Danubio Azul* ejecutados con un maravilloso respecto y conocimiento de la tradicion por Boldi y su orquesta cingara causaron admiracion. La casa Heim que confecciono los vestidos de las bailarinas eligio la epoca del Segundo Imperio y todas ellas presentabanse con falda de volantes larga y ancha de tul del mismo azul que el celebre rio, y cuya hechura evocaba el famoso cuadro de Winterhalter representando la Imperatriz Eugenia con sus damas de honor. Nota de elegancia sumamente simpatica de los tiempos pasados, y si las modas no han vuelto a esa estetica por lo menos tienden a acercarse de nuevo a las normas antiguas femeninas, ostendando ahora en los saraos faldas largas y hasta con cola, que hace poco tiempo aun se consideraban como anticuadas.

Los vales de Strauss durante un tiempo, dejadas en olvido recuperan en nuestros dias el exito que conocieron hace mas de medio siglo y cuando las interpreta Boldi, que ha heredado de su padre el arte y la tradicion, alcanzan un lustre que permite vaticinar en su favor una nueva era de entusiasmo.

MADRIZZY.



*L'Auberge de San Juan de Luz ha sido durante toda la temporada uno de los sitios mas animados, esta fotografia es prueba que una juventud alegre acude alli con buen humor.*

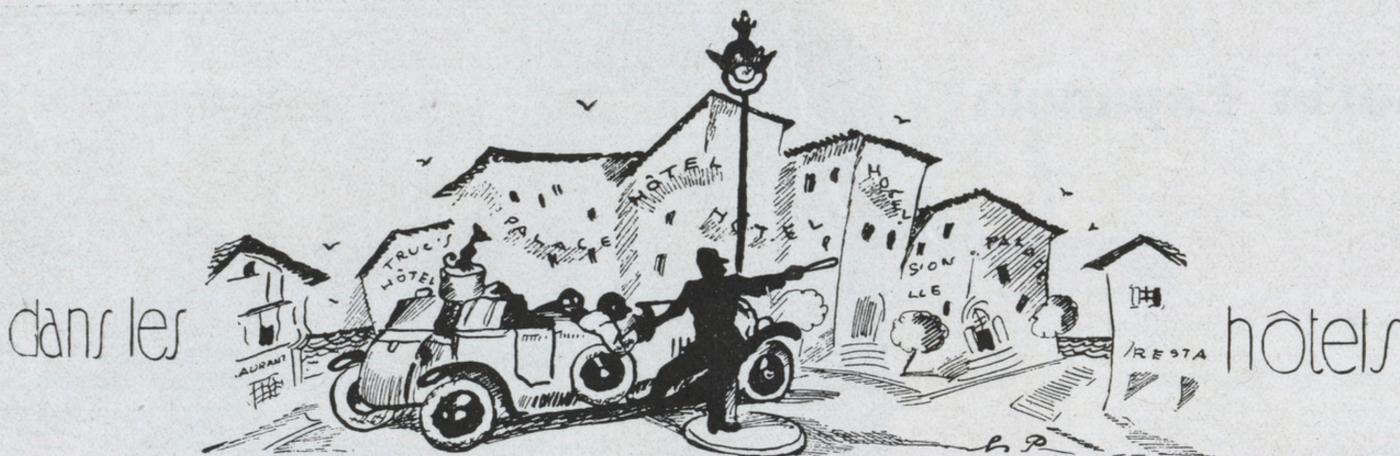
Photo Novaro

ANGELO, couturier 10, Avenue Maréchal Foch, cerca del Cinema Royai, presenta actualmente una maravillosa coleccion de modelos de playa sport, y de lujo y sus ultimas crea-

SPÉCIALITÉS  
RENOMMÉES DE CHOCOLATS  
FOURRÉS ET DE COFFRETS  
DE LUXE POUR CADEAUX

**Chocolat Dominique**  
de la Maison des Rois  
Confiserie la plus en vogue de la Côte Basque

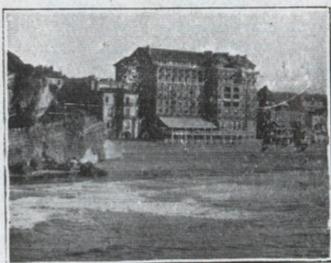
TÉLÉPHONE 0.21  
6, PLACE G.-CLEMENCEAU  
BIARRITZ



DERNIÈRES ARRIVÉES

BIARRITZ

Miramar Hôtel



L'Hôtel le plus élégant de Biarritz.

- Alanova (Mlle A) Paris
- Bloq (Mme) Paris
- Bellew (M., Mrs Kyrh) Paris
- Callandreau (M.) Paris
- Casteja (Comtesse De)
- Chopitea (M., Mme A.) Lima
- Claridge (Miss Elsie)
- Chaplin (Mr Charlie)
- Cartier de Machieune (bar. de)
- Cuaqui (Comte De) Paris
- Dampierre (Comte A. De)
- Doram (Mme) Dubury
- Doram (Mr) Dubury
- Détroyat (Mr) Paris
- Donahue (Mrs James) N.-York
- Dampierre (Comte J. De)
- Froment-Meurice (M.) Paris
- Einem (Baron, baronne G.)
- Flores (Marquis, marq. R. de)
- Guillon du Sart (Mme) Paris
- Groult (M. Jean) Paris
- Goethaels (Comte, comtesse)
- Herrmann (M. Martin)
- Guichard (Mr et Mme G.)
- Gilbert (Mrs Charlotte)
- Grunbaum (Mme) Amsterdam
- Harker (Lt-colonel T.)
- Hewitt (Miss Warren) N.-York
- Horlick (Sir et Lady E.)
- Hevesy (M. P. de, ministre)
- Jackson (M. et Mrs E.-L.)
- Lipper (M., Mrs Arthur)
- Menasa (Baron De)
- Marquez (M. et Mme Ovidio)
- Marks (M. Irwin) Paris
- Martini (M. G. De) Paris
- Meyer (Lady Franck) London
- Mino lo Savio (M., Mme)
- Noguès (Mme) Paris
- Nemes (Mme) Budapest
- Orssich (Comte Georges)
- Ouvré (M. Albert) Paris
- Pears (M., Mme S. et party)
- Portago (Marquis De)
- Peltzer (Mr et Mme Aug.)
- Pani (Mr A.) Madrid

- Racine (M. A.) Montréal
- Rummell (Mr Walter) Paris
- Rosemark (Mr et Mme R.)
- Ribblesdale (Lady) London
- Solloway (M., Mrs W.-C.)
- Schœnhoege (Baron De)
- Sem (M.) Paris
- Smyih (M., Mrs P.-M.)
- Simon (Mr Jean) Paris
- Snellenberg (M., Mrs J.)
- Santori de Gattiazza (M. G.)
- Teyssier (Mme G.) Paris
- Toumanoff (Prince Nicolas)
- Toumanoff (Prince Nicolas)
- Thille (M., Mrs A.) Prague
- Vineberg (Mr, Mrs) N.-York
- Van Dam (M., Mme A.)
- Wordie (Mr William)
- Ware (Mrs C.) London
- Warren (Mrs Helen) N.-York
- Weldon Dalrymple Champneys

Hôtel du Palais



Situation splendide sur la Mer. Ouvert toute l'année.

- Abott (Mrs Dorothy) London
- Borelli (Mme) Italie
- Barclay (Lady) Paris
- Bindy (Mrs Rose) New-York
- Bandaline (Docteur) Paris
- Brugada (Messieurs)
- Buckley (M., Mrs Conor)
- Castellane (Cte, Comtesse De)
- Carpenter (Mrs Tailer)
- Conyers (Mme) Paris
- Cottrell (M., Mrs Edward-B.)
- Chaumette-Lapeyrière (M. P.)
- Coxhead (Mrs Amy) London
- Custodio (M. J.) Paris
- Devès (M. Paul) Bordeaux
- Dompierre (Comte De) Paris
- Deloffre (M. Jean) Paris
- Economo (Baron Dimitri)
- Eyre (Mrs Helen) London
- Fenton (M. Samuel) London
- Fairhurst (M. G.-H.) London
- Frankel (Mlle Josée) Paris
- Field (Miss Magde) London
- Fairhurst (Mr G.-H.) London

- Frankel (Mlle Josée) Paris
- Fort (Mme C.) Paris
- Franchomme (M. Hector)
- Gottschalk (M., Mrs J.)
- Guggenheim (Mrs Benj.)
- Goukassow (M.) Paris
- Godfernaux (M. Maurice)
- Gedge (Mrs G.-I.) London
- Gottschalk (Mr et Mrs J.)
- Goukassow (M. A.-A.) Paris
- Gordon (Mr et Mrs Edw.-O.)
- Gwynne (Mrs J.) London
- Hobson (Mme Clément) Paris
- Hawkins (M. et Mme H.)
- Hamilton (Major, Mme B.)
- Hatvany (Baronne) Budapest
- Jackson (Mrs W.) London
- Lamaire (Mme) Paris
- Lindsay (M., Mrs P.) London
- Lilienfeld (Docteur, Mme L.)
- Leary (Miss Mary-E.)
- Lehman (M., Mrs Mortimer)
- Lounsbery (Mrs Vera) Paris
- Lysaght (Mme R.) London
- Legendre (Mme H.) Paris
- Lynn (Miss Plga) London
- Leary (Miss Mary-E.) N.-York
- Lindley (Mr Forrest P., Mrs)
- Lehman (Mr et Mrs Mortimer)
- Maura (Duc et duchesse De)
- Milhender (Mme G.)
- Maddick (M., Mrs Dudley-G.)
- Motte (Mme L., Mlle De La)
- Missirian (M., Mme D.)
- Moon (Lady Graham)
- Molnar (Mme Valérie)
- Nethersole (Miss Olga)
- Neville (Miss) London
- Neuman (Baronne S. et Mlle)
- Nickols (Mrs Belle) London
- Nordlinger (Mrs Louis)
- Ollivier (M., Mme Valéry)
- Paats (M., Mme E. De)
- Plankinton (Mrs Woods)
- Plankinton (Miss)
- Parsons (Sir Herbert) London
- Podlewski (Comte) Pologne
- Ryan (Mrs Gertrude)
- Sulley (Mrs Muriel) London
- Smithurst (M., Mrs S.)
- Smith (M., Mrs Bracewell)
- Smith (Mrs Winchell)
- Schroder (Mme Kitty)
- Sénator (M. et Mme) Berlin
- Tattarachi (M. Pierre) Paris
- Tonkonogoff (M. L.) Grèce
- Terestchenko (M., Mme, fa.)
- Tattarachi (M. Pierre) Paris
- Tonkonogoff (Mr Léonid)
- Thyssen (Docteur) Paris
- Thuret (Mme) Paris
- Torre Alta (Marquis et marq.)
- Taylor (Mr et Mrs H.)
- Usmar (Mr Gordon et Mrs)
- Voronoff (Docteur Serge)
- Vought (Mrs Chance et f.)
- Voronoff (Docteur Serge) Paris
- Varnay (Mr Cyrill) Paris
- Wilkinson (M. Sydney)
- Wedekind (Mrs) London
- Xeni (M. et Mme C.)
- Zygomalas (M.) Paris

Hôtel Victoria



180 Chambres (face à la Plage). Ouvert toute l'année. Grand confort. Cuisine et Cave renommées. Appartements complets avec Salle de bains Deux Tennis-Court. J.D. Camy, administrateur

- Anness (M.) Londres
- Aubin de Saujean (M., Mme)
- Benaïm (Mme et famille)
- Bardou (M. et Mme Henri)
- Benoît (M., Mme Marcel)
- Bazet (M., Mme, fille) Paris
- Budin (Mme) Reims
- Braid (M., Mrs John) Londres
- Boisnard (M. Pierre) Paris
- Bozoo de Laguna (M.)
- Castillejo (M. Marquez)
- Civico (Mme G. et famille)
- Chamberlain (Mme et Miss)
- Delaunay (Mlles) Paris
- Graham (Major John, Mme)
- Georgievin (Mme C.)
- Gaigneret (Mme P. et fils)
- Huni (M. et Mme) Paris
- Hutchinson (M., Mme)
- Holubec (M. et Mme) Prague
- Kudrnac (Mr et Mme) Vashod
- Lecreux (M. et Mme)
- Lambrine (Mme J. et fils)
- Lamathenie (M., Mme, fam.)
- Montefuerte (Marquise De)
- Maximero (Mme) Chicago
- Martin (M., Mme)
- Martin (M., Mme)
- Masuy (M. et Mme M.)
- Noël (M., Mme et Mlle) Paris
- Pichois (M. et Mme) Paris
- Peele (M.) Londres
- Rogers (Mrs) Liverpool
- Roussel (Mme) Reims
- Sante Cristina (Duc et duch.)
- Sion (Mme Ed., famille)
- Sarmiente (Comte Emanuela)
- Servais (M. Lucien)
- Seignouret (M. et Mme)
- Vidal (M. et Mme A.) Paris
- Voglis (Mme Irène) Athènes
- Wermser (M. et) -Londres
- Waddington (M.)
- Wissaert (M. et Mme)

BANQUE

"SOCIÉTÉ GÉNÉRALE"

Capital : 625.000.000

Toutes Opérations de Banque et de Bourse

Change - Coffre-Forts

Bayonne - Biarritz  
Saint-Jean-de-Luz  
Hendaye-Plage  
Cambo-les-Bains  
Capbreton-s/-Mer  
Mauléon - Hasparren  
St-Jean-Pied-de-Port

CORRESPONDANTS

dans le MONDE ENTIER

Saint-Jean-de-Luz

Fabrique de perles Orientées Massives

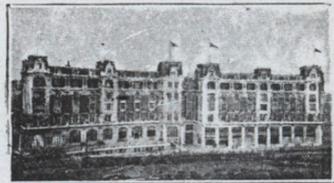
La Perle Maïtena

Avenue Thiers-La-Plage  
Rue Vincent Barjonnet

Visitez le Magasin de Vente de la Fabrique

Colliers de Perles-Sautoirs  
Bijouterie de Fantaisie - -  
- - - - Nacrolaque

**Hôtel Carlton**



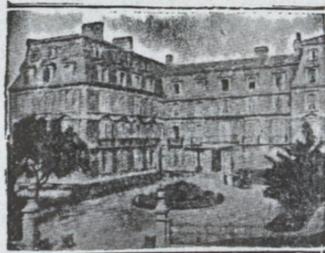
L'Hôtel de luxe de Biarritz. 350 chambres, 300 salles de bains. Face à la Mer.

- Alland (M. Léon) Paris
- Borchgrave d'Altena (Ctesse) Paris
- Borchgrave d'Altena (Comte) Paris
- Borchgrave d'Altena (M. E.) Paris
- Barthel (M.) Paris
- Beamonte (M., Mme R.) Paris
- Collier (M. R.) Paris
- Ehrlin (Mme B. De) Paris
- Ezcurra (Sr. M.) Santiago
- Foster (M. S.) London
- Feraud (M. Raoul) Paris
- Guegen (Mme) Paris
- Guegen (Mlle Aline) Paris
- Jarny (Mme L.) Paris
- Klein (M. R.-H.) London
- Lucas Pilzer (Mrs) Paris
- Laurent (Mme Y.) Paris
- Lévy-Falk (M. Marcel) Paris
- Lipschutz (M.) Vienne
- Llopet (M., Mme) Perpignan
- Michael (M. S.) London
- Meyer (M. F.) Le Havre
- Muller (Mme) Paris
- Merly (M. Jean De) Paris
- Newman (Mrs) New-York
- Nouque (M.) Paris
- Noué (Vicomte De La) Paris
- Newman (M. Joseph) Paris
- Namara (Mme Mc.) N.-York
- Obolenski (Prince Alex.) Paris
- Pick (M., Mme E.) Caslaw
- Paz (M. et Mme G.) Madrid
- Richard (M. J.) Paris
- Ridray (M. Jean) Paris
- Rosenthal (M. et Miss M.) Paris
- Roose (M. et Mrs J.-L.-A.) Paris
- Stimmons (M. Thomas) Paris
- Strixino (M. Dario) Milan
- Saint-Paul (M. Georges) Paris
- Vavasseur (Mlle Marcelle) Paris
- Vorst (M. S.) Amsterdam
- Varela (M.) Madrid
- Weiner (Mme) Budapest
- Weiland (M. et Mme Jean) Paris
- Zagury (M.) Rome

**Sont attendus:**

- Campos (M. Mme Manuel) Paris
- Chambrier (M. Paul De) Paris
- Candee (M. le Révérend) Paris
- Lamarre Whal (Mme) Paris
- Unzue de Cobo (Mme) Paris

**Hôtel Continental**



De tout premier ordre. Situation splendide au milieu d'un vaste jardin sur la mer. 200 Chambres. 100 Salles de bains

- Anchorena (M., Mme E. De) Paris
- Anchorena (Mme L. De) Paris
- Anchorena (Mlle et Fils) Paris
- Arroyo (M. Louis) Paris

- Beureniste (M. Maurice) Paris
- Botella (M. Fils) Paris
- Botella (M. et Mme) Paris
- Boyer (M. Charles et Mme) Paris
- Butler (M. Owen) Paris
- Bow (Misses) Paris
- Cahen Léon (M. Georges) Paris
- Casa Calderon (Marquis De) Paris
- Darnis (M. Henri et Mme) Paris
- Emmerson (Miss Barbara) Paris
- Earle (Mrs) Paris
- Fournier (Mme Edouard) Paris
- Gamio (Comte et Comtesse) Paris
- Gamio (Mlle Lolita) Paris
- Gonczi (M. Eugène et Mme) Paris
- Hughes (M. C. et Mrs) Paris
- Lehman (M. Georges) Paris
- Lelarge (M.) Paris
- Levasseur (Mme Jeanne-P) Paris
- Lary Ruë (Mme) Paris
- Laloy (M., Mme, enfants) Paris
- Masson (M. et Mme) Paris
- Mansilla (M. Garcia et Mme) Paris
- Monolopaulo (M. Christian) Paris
- Marino (Mlle De) Paris
- Mola (Mlle De) Paris
- Nathan (Mme Charles) Paris
- Ornano (Cte et Comtesse D') Paris
- Palliez (M. Louis et Mme) Paris
- Peres (M., Mme et enfants) Paris
- Plasencia (Duchesse De) Paris
- Rowbothan (M.) Paris
- Rollino (M. César) Paris
- Royle (M. et Mrs) Paris
- Santa-Marta (Marq., marq.) Paris
- San-Carlos (Marquise, enf.) Paris
- San-Martin (Comtesse De) Paris
- Santo-Mauro (Duchesse De) Paris
- Schneider (M. Jean) Paris
- Serra Alonso (M., Mme, enf.) Paris
- Stenn (Mme G.-Yolande) Paris
- Torre Arias (Comte, comtes.) Paris
- Vernon Strange (M.) Paris
- Vellayos (Senoritas De) Paris
- Woo (M. et Mrs) Paris
- Weiss (M. Maurice) Paris
- Walton (M. et Mrs) Paris
- Zaydlie (Mme) Paris

**Hélianthe**

Sur la Côte des Basques



Régime. — Le tout dernier confort. Rayons X. — Mécanothérapie. — Bains de Lumière. — Traitements électriques. — Docteur Plantier.

- Arbata (M., Mme et Famille) Paris
- Asdery (Docteur) Paris
- Aswadoureff (M. et Mme) Paris
- Browne (Major, Mrs et fille) Paris
- Brémond d'Ars Migré (Marq.) Paris
- Brooks-Marshall (Mrs) Paris
- Boulter (Mme) Paris
- Brisson (M. et Mme J.) Paris
- Brisson (M. et Mme L.) Paris
- Brandon (Mme) Paris
- Boyer (M. et Mme P.) Paris
- Breil (Mme Du) Paris
- Chiray (Mme) Paris
- Coste (Docteur, Mme, fils) Paris
- Don Carlos Lopez Doriga Paris
- Dissard (Milles) Paris
- Fitz-Patrick (Mrs et Famil.) Paris
- Hillyard (M.) Paris
- Hainin (Mlle) Paris
- Helft (M., Mme, Famille) Paris
- Larrivière (M.) Paris
- Lemarchand (Mme) Paris
- Norville (Mlle) Paris
- Mallais (M.) Paris
- Movellan (Mlle A. De) Paris
- Movellan (Marquis, marq. De) Paris

- Olika (Duchesse D') Paris
- Ortiz de Zarate (Famille) Paris
- Philippson (M. et Mme) Paris
- Platt (M., Mrs Sydney) Paris
- Pockh (M. Amenschild) Paris
- Rodocanachi (Mme Th., fils) Paris
- Rothschild (Bar., baron. De) Paris
- Rothschild (M. Alain De) Paris
- Rothschild (Mlle Diane De) Paris
- Rothschild (Mlle Cécile De) Paris
- Redge (Miss M.) Paris
- Singer (Mme) Paris
- Solidor (Mme De) Paris
- Satterthwaite (Miss) Paris
- Therme (Mlle) Paris
- Vogué (Comtesse C. De) Paris
- Wigg (Miss) Paris
- Worms (M., Mme, fils) Paris
- Wilhelm (Miss) Paris

**Grand-Hôtel et Bellevue-Palace**



Le maximum de confort. Appartements de grand luxe. Grand Restaurant sur la mer. La plus belle situation de Biarritz. Dominant la mer. entre les deux Casinos. «Grill-Room». Bar Basque Golf miniature.

- Acuna Pa (M. José) Paris
- Adolfo Kalb (M. et Mrs) Paris
- Agar (Mme) Londres
- Abadie D'Arrast (Mme) Paris
- Abram Klenert (Mrs) Paris
- Bismut (M. et Mme) Paris
- Boada (M., Mme) Barcelone
- Blancas (Mme) Madrid
- Breton du Quesnay (Mme) Paris
- Beautaillez (Mme) Paris
- Beaumont (M. De) Paris
- Cahuzat (M., Mme) Bordeaux
- Castelmur (M., Mme) Paris
- Charles (M., Mme) Madrid
- Callinnicos (Mme Olga) Paris
- Cahen (Mme, Mlle) Paris
- Dexter Fletcher (M., Mme) Paris
- Estivant (M., Mme) Paris
- Etcheverry Garay (M.) Paris
- Feydau (M., Mme Ch.) Paris
- High (Lady) Londres
- Hanson (M. et Mrs) Londres
- Hernandez (M.) Cuba
- Lima (M., Mme A. De) Paris
- Manglane (M.) Valence
- Mimard (M. et famille) Paris
- Marin (M. Louis) Paris
- Merender (M. R.) B.-Ayres
- Moroder (M.) Valencia
- Nutt (M. Joseph) Londres
- Nutt (M. William) Londres
- Plankinton (M. Ch.) N.-York
- Plou (M., Mlle) B.-Ayres
- Paulaus (Mme) Paris
- Rabat (M.) Paris
- Rist (M. J.) Londres
- Rosemberg (Mme) Paris
- Stevens (M. J.) New-York
- Saldana (M. Joaquim) Paris
- Stephen Stanley (Mme) Paris
- Salomon (Famille) Nancy
- Tillegem (M.) Paris
- Ulmann (M.) Paris
- Urioste (M., Mme) Argentine
- Verdel (Mme) Paris
- Valensi (M., Mlle) Marseille
- Venturini (Mme) Paris
- Wassing (M. Robert) Vienne
- Ynclan (M.) Oslo

**Hôtel Régina et du Golf**



200 Chambres. 200 Salles de Bains. Téléphone privé relié avec le réseau. Ouvert toute l'année. Prix spéciaux en hiver. Téléphones 2.30 et 14.64. E. Curveur, Directeur.

- Aries (Mme) Pau
- Aza (Mme) Bilbao
- Azcoitia (M., Mme) Madrid
- Alcorta (M., Mme, famille) Madrid
- André (M., Mme) Paris
- Allez (Mme, Mlle) Paris
- Belleville (M., Mme) Paris
- Bruyant (M., Mme) Paris
- Beauge (M., Mme) Paris
- Barclay (M., Mrs) New-York
- Brown (Mrs) Londres
- Brierley (M., Mme) Londres
- Boissy (Mlle) Paris
- Bobadilla (Mlle De) Madrid
- Canas de Romero (Mme) Madrid
- Coates (M., Mrs) Londres
- Cushman (Mrs) Londres
- Cahen d'Anvers (Mlle) Londres
- Colonigu (Mr.) Paris
- Chapar (Mme) Paris
- Caillon (Mme) Paris
- Arge (Comte, Comtesse D') Paris
- Douglas (Mrs) Londres
- Dollfus (M., Mrs and famil.) Londres
- Dobry (M. et Mme) Paris
- Duval (M. R., Mme, famil.) Paris
- Decloux (Mme) Paris
- Duncombe (M., Mrs P.) Paris
- Fernandez (Mlle De) Madrid
- Fielden (Captain) Londres
- Fuente (M., Mme De La) Londres
- Fabens (M., Mme, famille) Londres
- Fouquet (M., Mme) New-York
- Grumbar (M., Mme) Londres
- Germain (Mme, famille) Londres
- Gessel (Mrs) Londres
- Houget (M., Mme) Paris
- Hunt (Mrs) New-York
- Houde (M., Mme) Paris
- Johnson (Miss) Londres
- Lang (Mrs) Londres
- Lebus (Mrs) Londres
- Lansdale (Mrs) Los-Angeles
- Lowry (Mme) Paris
- Matesanz (M.) Madrid
- Marochetti (B., baronne De) Paris
- Miglietta (Marquis De) Paris
- Montcalm (Marq, marquise) Paris
- Mac Kernan (M.) Londres
- Moxey (M. and Family) Paris
- Moussaieff (M., Mme) Paris
- Miglietta (M. de) Paris
- Missirian (M., Mme) Paris
- Martinot (M., Mme) Paris
- Malville (M., Mme De) Paris
- Mouillefarine (M., Mme, f.) Paris
- Nugent (Mrs) Londres
- Norman (M.) Londres
- Philips (M.) New-York
- Panoutsos (Mrs) New-York
- Peirson Duncombe (Mr, Mrs) New-York
- Rosenthal (M. and Mrs B.-J.) Paris
- Raulin (M., Mme) Paris
- Rowsselle (M.) Londres
- Rosenthal (M., Mrs B. J.) Paris
- Robertson (Mr, Mrs) Paris
- Stoffel (M., Mme) Paris
- Sancho Mata (Mrs) Madrid
- Shearson (Mrs) Londres
- Sier (M., famille) New-York
- Storm (M. and Mrs) N.-York
- Serthel (M. le baron De) Paris
- Sancho Mata (Mme) Paris
- Valencia (Duchesse De) Paris
- Valtis (M., Mme) Paris
- Wolfson (M., Mme) Paris
- Zagoreo (M., Mme) Paris

Spécialité de nettoyage à sec  
**Teinturerie Daran & Fils**  
 Immeuble Majestic (face au Carlton)  
 2, Rue des Rochers  
 - BIARRITZ -  
 Même maison à Pau, place Grammont - et 4, rue Maréchal-Foch -  
 Téléph.: Biarritz 197 — Pau 1076

Pâtisserie - Glaces - Confiserie  
 Vins Fins - Liqueurs  
**La Bonbonnière**  
 SALON DE THÉ  
 Mme Dupire  
 9 bis, rue Maréchal-Foch BIARRITZ

Téléphone 6-78  
**DISSARD**  
 AUX VRAIES DENTELLES  
 21, Rue Lormand BAYONNE

**Maison PARAGE**  
 8, Rue Marengo BAYONNE  
 Meubles Basques et Rustiques

**MARIAGES**  
 riches et de haute situation sociale  
 Renseignements discrets 2 frs  
**M<sup>ME</sup> CATHALA**  
 9, Pl. Wilson - TOULOUSE

- Pour tous vos -  
 Vêtements de pluie  
**LA MAISON DE L'IMPERMÉABLE**  
 Av. Edouard VII BIARRITZ

**Hôtel Métropole**



100 Chambres.  
Tout le confort.  
Vue sur la mer.  
Restaurant d'Été en plein air

- Arold (Miss Perl) N.-Jersey
- Bickert (M. L., Mme) Vesoul
- Bloch (M., Mme) Paris
- Boyer (M. R., Mme) Paris
- Banet (M., Mme) Paris
- Badley (Misses E. and J.)
- Chamorro (M. E.)
- Chichery (M. A. et famille)
- Dorchies (M. J. et famille)
- Freudenberg (M. et Mme)
- Gâche-Ané (M. G. et famil.)
- Jouhen (M. L. et famille)
- Llona (M. Pedro, Mme)
- Linarés (M. José) Madrid
- Legendarme (M., famille)
- Ma-Bain (M.) Londres
- Neys (M. Emile) Bordeaux
- Paquet (M. F. et famille)
- Ryan (M. Edouard) Londres
- Snowden (M. H., Mme)

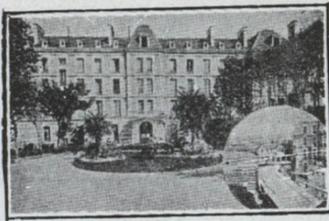
**Le Sahel**



Ouvert en août 1925. Avec le tout dernier confort. La meilleure cuisine. Grand restaurant sur la mer. Service à la carte. American-Bar.  
Maison correspondante :  
Hôtel d'Angleterre à Luchon.

- Altamira (Comte et comtesse)
- Azulaiz (Mlle J.) Lisbonne
- Bosquet (M. A. et Mme)
- Bosquet (M. J.) Cautry
- Czamanski (M., Mme, fam.)
- Cook (M. Edward) B.-Ayres
- Cohen (Mme Rosa) Lisbonne
- Glaser (M. G. et Mme) Paris
- Garcia (M., Mme) Madrid
- Gillepic (M. J. et Mme)
- Gibroy (M. G. et Mme)
- Gayan (M. B. et Mme)
- Geghegan (M. J. et Mme)
- Hoppman (M. Wilmer)
- Hyde Las (M. et Mme)
- Martonnaud (M. J., Mme, f.)
- Molenaar (M. Roland)
- Naulot (M. C., Mme et fam.)
- Pitman (M. Hugo et Mme)
- Pachoco-Luna (M. M.-R.)
- Pacheco (M. Manuel De)
- Parra (M. Juan et Mme)
- Rudze (Mme Suny)
- Saint-Angelo (Duc, duches.)
- Santos-Cia (M. Ignacio De)
- Santos-Cia (Mlle Pura)
- Santos-Cia (Mlle Anna)
- Sulleman (M. et Mme)
- Soller Fames (M. S., Mme, f.)
- Virturics (M. C., Mme, fam.)
- Wallich (Docteur R., Mme)
- Zagury (M. Cécil) Lisbonne

**Hôtel Biarritz-Salins**



Le tout dernier confort. Cuisine et cave renommées. Près des Thermes-Salins et du Golf-Club. Grand jardin ombragé. Tennis. Arrangements pour familles et pour séjours. Ouvert toute l'année.

- Alford (Mlle) Londres
- Birch (Mme Harry) Londres
- Beyt (Mme) Narbonne
- Berton (M., Mme) Lyon
- Burd (Mlle G.) Manchester
- Bonogue (M., Mme) Londres
- Broderick (Mlle) Manchester
- Burford (Mlle) Irlande
- Comerford (M. V.) Liverpool
- Cordier (M., Mme) Lisbonne
- Cassan-Floyrac (Mme)
- Davis (M., Mme) Londres
- Derrick (Mlle E.-M.) Oxford
- Dawson (Mlle H.)
- Donegan (Mlle G.) Londres
- Eaton (M., Mme) Londres
- Finn (M.) Liverpool
- Page (Mlle) Dublin
- Franz (M., Mme) Bruxelles
- Glass (M. L.-N.) Australie
- Gamelin (Mme et famille)
- Gordon (M. M.) Londres
- Hennessy (M. N.) Londres
- Holland (M. P.) Oxford
- Hill (Mlle M.-P.) Irlande
- Hastings (Mlle) Londres
- Horgan (M. D.) Irlande
- Harreyns (Mlle et famille)
- Jones (Mme) Oxford
- Kylberg (Mlle) Suède
- Kealy (M., M.) Oxford
- Kelly (Mlle S.) Londres
- Low (Mlle N.-M.) Dublin
- Lagarde (M. C.) Pau
- Lyaill (M., Mme) Londres
- Lawton (M. E.) Irlande
- Manés (Docteur) Madrid
- Muniz (M.) Torrelavega
- Money (Mlle) Londres
- Malvena (M. J.) Londres
- Mullins (M. A.) Irlande
- Michol (M. Mc) Irlande
- Mullins (Mlle) Irlande
- Nelson (M., Mme) B.-Ayres
- Phelan (M. F.) Oxford
- Pickering (Mme) Oxford
- Rochette (Mme) Paris
- Ryan (M. H.-P.) Londres
- Robinson (M. G.-A.) Irlande
- Stidley (Mme) New-York
- Smeridan (Mlle) Dublin
- Weil (Mme A.) Bordeaux
- Weight (Colonel) Londres
- White (M. J.) Londres
- Withers (Mlle A.) Londres

**La Maison Basque**

Le plus joli hôtel de Biarritz. Intimité du home, confort et luxe des palaces.  
Restaurant sur la terrasse.

- Angones (M. R. et Mme)
- Alcorta (M. Almancio)
- Alphandery (M. Pierre) Paris
- Ballestar (Marquise De)
- Bladel (Mme) Bruxelles
- Blanchet (M. René) Pau
- Barbier (M., Mme Jean)
- Bosch de Picabia (Ctesse de)
- Cañhelineau (M.) Paris
- Couronne (M., Mme)

- Dufaure (M. C.) Pasis
- Ebstein (M. G., Mme) Paris
- Foret (Mme) Madrid
- Gramajo (M., Mme) Paris
- Gouy (MM. De) Paris
- Jourde (Mlles) Paris
- Lesgourgues (M., Mme J.)
- Lapelletrie (M., Mme) Paris
- Lindon (M. Lucien) Paris
- Lavern (Comtesse De) Vigo
- Noue (Comte De) Paris
- Port (Mme Cécile) Paris
- Richet (Mlle Roberte) Paris
- Semprun (M. José De)
- Sammons (M.) London
- Verrier-Desvignes (Mme)
- Greus (M. Francisco et Mme)
- Gimenez (M.)
- Gilles (M. De)
- Kenny (M. et Mme)
- Logue (M.)
- Lhemann (M.)
- Lévy (M. et Famille)
- Monjoie (M. et Mme)
- Mercier (M. et Mme)
- Neville (M. et Mme)
- Noize (M. et Mme)
- Nusgens (M. et Mme)
- Noben (M. et Mme)
- Pélessier (Mlle)
- Poboki (Mlles)
- Rotwand (M.)
- Raed (M. et Mme De) Gand
- Skipwith (M. et Lady)
- Tagle (M. Ignacio)
- Togores (M. Roca De)
- Tavera Rivas (M.)
- Tewange (Mlle De) Liège
- Van Los (Mme)
- Verda Maiso (M. et Mlle)
- Véga (Mme, Mlle De La)
- Wiese Inger (Mlle)

**Hôtel Edouard-VII**



Centre des distractions.  
Entièrement neuf.  
Prix modérés.

- Anders (Mme Mary et fa.)
- Baschet (M. et Mme) Paris
- Calvi (M. Jean) Séville
- Delgavo (M. R.) Madrid
- Hedekind (M. Louis)
- Legrand (M. Jean) Paris
- Mac Grath (M.) Amérique
- Pucci (Mme Jeanne) St-Maur
- Royer (M. André) Paris
- Ribs (M. L. et famille) Alger
- Rougat (M. Louis) Vienne
- Woch (Mme Alice De) Nice

**Chester-Hôtel**

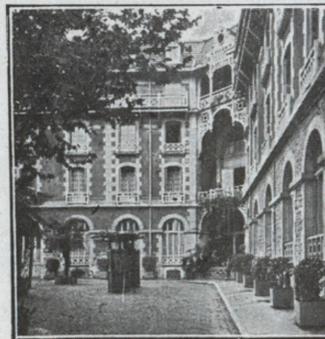
(Dans le Parc des Thermes-Salins). Téléphone 4.29



Confort moderne. Pension complète hors Saison, 50 à 55 fr. Août-Septembre, 60 à 90 fr. Arrangements pour familles.

- Arghiad (Mlle)
- Amirit Rai (M., Mme)
- Braga (M.)
- Broussan (M. et Famille)
- Braun de Boyer (Mme)
- Bourrec (M. et famille)
- Cazeaux de Grange (M.)
- Chartier (M. et Mme)
- Cestero (M.)
- Donnelly (M.)
- Durand (M., Mme, Mlle)

**Grand Hôtel de France**



Entre les deux Casinos. Prix modérés et spéciaux pour familles. Ouvert toute l'année.

- Andernar (Mme, M.) Paris
- Ambroa (M., Mme) Barcelone
- Allimes (M. Des) Porto
- Bagallal (Comte et comtesse)
- Benasson (Docteur et Mme)
- Bernard (M. De) Paris
- Bisson (Mme) Paris
- Bernard (M. De) Paris
- Carvalho (M. De, Mme, Mlle)
- Cocquen (M. Le) Paris
- Carvalho (M., Mme C. De)
- Clefford (M. et famille)
- Cartiz (M., Mme M. De)
- Dumont (Colonel et Mme)
- Diaz (M. Guardiola) Porto
- Ezpegneros (Mrs)
- Evans (Mr, Mrs F.)
- Escougnou (M., Mme)
- Flender (M., Mme M.) Paris
- Fletcher (Miss)
- Grath (M. E. F. M. C.)
- Gallardo (M. R. et famille)
- Galland (M., Mme) Issoire
- Hontoria (M., Mme) Madrid
- Héguy-Bérard (M., Mme, f.)
- Jong (M., Mme S. De)
- Kan (M., Mme De)
- Haeckel (Mlle)
- Klemprer (M., Mme)
- Lerilouvis (M. G. et famille)
- Lewière (Miss Edith)
- Marioni (Mme) Paris
- Montaud (M., Mme De)
- Marique (M., famille)
- Merlet (M. M. et famille)
- Mouthon (M., Mme)
- Nicolas (M., famille)
- Richard (M., Mme, Mlles)
- Savelra (M. De) Lisbonne
- Therizol (M. et Mme) Paris
- Torer (M., Mme, famille)
- Usera (M., Mme) Madrid
- Vargas (M.) Carthagène
- Withnauer (M., Mme) Paris
- Zancada (M., Mme De)

**VILLAS CHATEAUX DOMAINES A VENDRE**

Grand choix  
Réelles occasions

Demandez la Gazette Immobilière du Sud-Ouest envoyée gratuitement

au

**Cabinet L. DOLDI**

20, Place Wilson  
TOULOUSE

Pelleteries  
Fourrures

**M<sup>on</sup> JORDAN**

Ex-Premier ouvrier de Paris

Réparation  
Transformation  
Tannage  
Lustrage

Tél. 12.86

47, Rue d'Espagne  
BAYONNE

modes couture

**marie-paule**

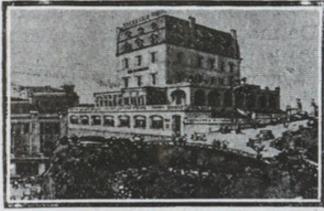
avenue de la marné, 31  
biarritz

Ventes et Locations

Domaines  
Châteaux  
Villas

**COURRIER-AGENCE**  
5 et 6, Place Pasteur - BAYONNE - Tél. 0.54  
D<sup>rs</sup> E. Mirepoix  
et R. de Séverac

**Excelsior-Hôtel**



Situation privilégiée à proximité du centre des Casinos et des Plages. Vue splendide sur la mer. Prop.: GRIMAUD

- Belcot (M.) Bucarest
- Chassagnac (Docteur, famil.) Cuba
- Corrales (M.) England
- Cowen (M.) Londres
- Dunchiffe (M., Mme) Anvers
- Duchesne (Mme) Anvers
- Darnet K. (M., Mme) Londres
- Eades (M., famille) Londres
- Gordon (Mme, Mlle) Varsovie
- Huvelle (M., Mme) Londres
- Holmes (M.) M.-Carlo
- Karnowsky (Mlle) M.-Carlo
- Kerresman (Mme, M.) Anvers
- Karnowski (Mme) M.-Carlo
- Laromignère (Mlle) Paris
- Larominière (Mme, Mlle De) Paris
- Novik (Mme, fils) Nice
- Naggar (M., famille) Le Caire
- Nicolson (Docteur, Mme) Le Caire
- Newman (M., Mme) Dublin
- Pardo (Mlle) Le Caire
- Peacock (M.) Glasgow
- Quintin (Mme, Mlle) Glasgow
- Reid Masson (Mme, famil.) Glasgow
- Rubbins (Mme, famille) Glasgow
- Rogers (M., famille) Purry
- Rimstreak (M.) Copenhague
- Van Healen (Mme, famille) Copenhague
- Woldidge (M., Mme) Londres

**Hôtel du Rond-Point des Thermes**



G. Héguillon, propriétaire. Très proche des Thermes-Salins. Tout dernier confort. Appartements pour familles.

- Audebert (Mme P. et famil.)
- Avaoz Romero (Mme, Mlle)
- Bourdois (M. Louis)
- Borett (M. Charles)
- Brandel (Mlle)
- Chavarri (M., Mme B., fam.)
- Delvaile-Salzedo (M. et fils)
- Ketty (M. E.-M.)
- Ketty (Mlle)
- Lesieur (M. E.)
- Lindsey (Mlle)
- Meckel (Mme et fils)
- Perine (Mme C. et famille)
- Pendergast (M., Mme J.)
- Power (M., Mme O.)

**Hôtel des Nations**



Confort moderne, eau courante, chaude et froide. Cuisine soignée. H. Etcheverria, propriétaire. A 5 minutes de la gare, 2 minutes de la plage. Place Pordelanne, Biarritz. Téléphone 9.69.

- Boué (M. Louis) Averan
- Cavalery (M. M. et Mme)
- Charpentier (M. Léon) Paris
- Chambière (M., Mme) Lyon
- Delcaze (M. G.) Paris
- Dubourdaunay (M.) Rouen
- Deveré (M. G.) Angers
- Galléx (M. Claude) Lectoure
- Gayard (M. Maurice) Paris
- Gaia (M. C. et Mme)

**Hôtel Windsor**



Le plus grand confort. Un cadre charmant. Une cuisine parfaite. Situation merveilleuse. Des prix raisonnables

- Amann (M., Mme) Paris
- Blooman (M., Mme) Londres
- Boeglin (M.) Haguenau
- Connor (M.) New-York
- Elgozi (Mesdames) Oran
- Elgozi (Mlle) Oran
- Findley (M., Mme) Londres
- Griffiths (Miss) Londres
- Hyde (M., Mme) Londres
- Lohle (Otto) Paris
- Leclerc (M., fam.) Chantilly
- Missa Karel (Mme, Mlle)
- Neuwirt (Dr Franck, Mme)
- Payet (M., Mme) Paris
- Prior (M., famille) Londres
- Percival (M., famille) Londres
- Rott (Mme et fils) Prague
- Steffan (M., Mme) Bâle
- Trespailié-Barrau (M.) Pau
- Tardy (Mme, Mlle)
- Vidal (M., Mme) Paris
- Talon (M., Mme, famille)
- Vernier (Mlle) Paris
- White (Miss) Londres
- Yonne (M.) New-York
- Zuili Jacques (M., Mme)

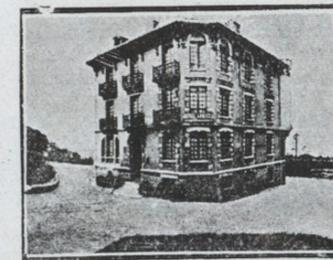
- Isoard (Mme Julia) Digne
- José (M. A.) Valladolid (Esp.)
- Horn (M. L. et Mme)
- Hekri (Mme Sarah) Alger
- Larivé (M., Mme) St-Sulpice
- Laurent (M. Charles)
- Navarra (M. Ruggero)
- Passajou (Mme Gracieuse)
- Schiemberg (M. Louis)
- Savé (M. J. et famille)
- Sicher (M. César) Madrid
- Kroenkels (M. H. et mère)

**Villa Bertrand**



1, Place de l'Atalaye. Chauffage central, vue splendide sur la mer, confort moderne, Téléphone 2.91. A. Maupas, propriétaire.

**Hôtel Arnould et de l'Atalaye**



Splendide situation face à la mer. — Confort moderne. Prix modérés.

**BAYONNE**

**Chez Soi**

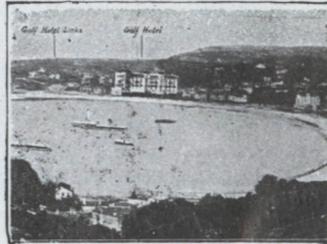
Pension de Famille. Lache-pailet, route de Biarritz, arrêt du tram à la porte. Chauffage central. — Eau courante dans toutes les chambres. Salle de bains. Téléphone. Garage. Prix très raisonnables.

- Brogie (Prince Jacques De)
- Block (M., Mme Jean)
- Boissard (M., Mme) Paris
- Barthélemy (Mmes) Paris
- Goumes (M.) Paris
- Veulle (Mme De) Paris

**ST-JEAN-DE-LUZ**

**Golf-Hôtel**

De tout premier ordre.



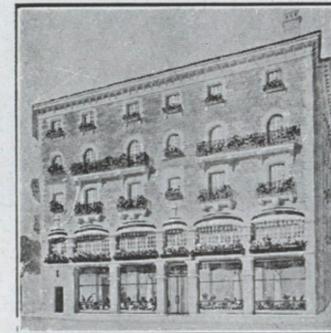
Golf privé sur la falaise derrière l'hôtel. Jardin. — Terrasse. — Tennis

- Anderson (Docteur J.-M.)
- Arburua (Miss A.)
- Brocqua (M. et Mme Léon)
- Brisbaine (Mr Seward)
- Battemley (Mr D.) Angleterre
- Broelinck (Mrs) Angleterre
- Chauvet (M. et Mme Jean)
- Campelle (Mrs A. B.)
- Christian et sen (Mrs Ada)
- Craddock (Mr. Mrs, famille)
- Darby (Mrs Phelps)
- Drion (M. et Mme Jacques)
- Delagrave (M. Charles)
- Davies (M. et Mrs A.-J.)
- Evans (Major W.-E.)
- Evans (M. et Mrs R.-S.)
- Fournier (Mme E.)
- Gillon (M. Paul)

- Fedde (Mrs) New-York
- Fontaubert (Dr et Mme de)
- Griffiths (Col. et Mrs)
- Grant (M. et Mrs L.-E.)
- Galbraith (Captain, Mrs)
- Graeb (Miss B.)
- Gempp (Misses C. E.)
- German (Mr Robert O.)
- Gwendeline Thompson (Mrs)
- Hedman (M. et Mrs Clément)
- Hill-Cole (M. Francis)
- Lion (M., Mme Adolphe)
- Igleheart (Mrs)
- Igleheart (Miss Isabelle)
- Jones (Mrs A.-E.-B.)
- Kemp (Mrs et Miss)
- Langlés (M. Jacques)
- Lapeyrouse (Comtesse, Mlle)
- Maurel (Mme Carmen)
- Mansfield (Mrs E.)
- Mann (Miss F.-M. Cooper)
- Nioac (Mme F. De)
- Manole Weichers (Mr, Mrs)
- Muleck (Mrs, Miss) Canada
- Max (M., Mme José) Micking
- Nils de Steuch (Mr, Mrs)
- Neumayer (Mme) Paris
- Nesbitt (M. et Mrs Alan)
- Nieac (Mme de, fam.) Paris
- Oudinot (M. et Mme Marcel)
- Pimentel (Mme Tedlinda De)
- Pimentel (M. De)
- Paureau (M. Prosper)
- Prain (M. J. Murray)
- Rageot (M. Gaston)
- Rothschild (Mr, Mrs, fam.)
- Rossin (Mr Alfred S.) U.S.A.
- Richardson (M. et Mrs A.)
- Smart (M. et Mrs J.-D.)
- Stevens (M. et Mrs Albert)
- Streit (Miss Nanette)
- Sist Von Vremade (M.)
- Sist Von Vremade (Mme, f.)
- Thomas (Mr) U.S.A.
- Thomson (M. C.-A.-R.)
- Weddell (Mr, Mrs) Angleterre
- Walbridge (Mrs C. C. et Son)
- Walker (M. Robert S.)
- Wolff (M. et Mme Charles)
- Yates (Mrs)

**Hôtel Britania**

Même direction Golf-Hôtel.



Tout confort. — Téléphone dans toutes les chambres. Restaurant de premier ordre. Spécialités.

- Boissinger (M. De) Paris
- Bagh (S. Exc., Mme et Mlle)
- Benel (Mme et Mlle) Paris
- Castenaz (S. E. Marquis Del)
- Claparede (M.) Berne
- Carver (Docteur et Mme)
- Fisher (Mrs et famille)
- Graffenried (M. et Mlle)
- Gibbs (M. et Mme) London
- Marcowitch (S. Exc. M.)
- Norris (M.) London
- Stalkberg (Comte, comtesse)
- Strang (M., Mme, Miss)
- Walinsley (M., Mrs Party)
- White (Docteur, Mrs and p.)
- Ward (M., Mrs and party)
- Yovanowitch (S. Exc. M.)

**Miramar-Hôtel**



Dernier confort. Vue splendide sur mer et montagne.

- Alston et Daughter (Mrs)
- Cayrol (M. et Mme) Paris
- Frafford (M. E. De)
- Brisbaine (Miss Sarah)
- Hermann (M. et Mme)
- Hennecart (Mme) Paris
- Lévy (Mlle)
- Lévy-Picard (M. et Mme)
- May (M. et Mme Pierre)
- Marvicz (Baronne De)
- Morlay (Mme Rose)
- Negri (Mme De) Paris
- Negri (M. De)
- Poplin (Mme)
- Rogers (Major)
- Cotten Smitch (Mrs John)
- Rossin (Mlle)
- Seligman (M. Armand)
- Trafford (M. et Mme De)
- Voisin (Mlle)

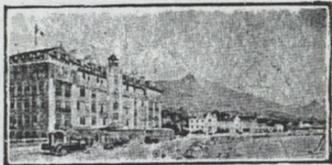
**Hôtel d'Angleterre**



Splendide situation au centre de la plage. Restaurant sur la mer. Tout confort moderne : Jardin d'hiver. 120 Chambres. 80 Salles de Bain. Garage.

- Antony (Mme et Mlle)
- Aspellaga (Senora De) Lima
- Aswood (M.) London
- Aikin Lawford (M. et Mrs)
- Boreux (M.)
- Bouton (M. et fils)
- Babenicheff (Mme) Paris
- Espallac (Mme et Mlle)
- Evershed (M. et Mme)
- Falke (Mme et fils)
- Guinness Lee (M.) London
- Hydes-Lees (Rév. et Mrs)
- Hahn-Cohen (M., Mme)
- Hasler (M. et Mrs)
- Irving Trelawny (M.) London
- Johnson (M., Mrs)
- Jourdan (M. et Mme)
- Lindsay-Sutton (M.) London
- Maydiou (M., Mme) Paris
- Mousman (M.)
- Nicholson (Docteur et Mrs)
- Petit (M. et Mme, famille)
- Russell (M.) London
- Sichel (M.) Paris
- Smellie (M.) London
- Sergent (M. et Mme)
- Simpson (M. et Miss)
- Vuillermoz (M.) Paris
- Villard (M.-Paul) Paris
- Van Emden (Docteur, Mme)
- Vaughan (M.) London
- Villard (Mlle Blanche) Paris

**Modern-Hôtel**



Directement sur la Plage. Le tout dernier confort. 100 chambres, 30 salles de bain. Eau courante chaude et froide partout. Autobus à la gare. M. Higny, propriétaire.

- Gihmon (M. et Mlle)
- Morgan (M. et famille)
- Martin (M. G., Mme et f.)
- Stobbert (Captain, Mrs, fam.)
- Roesler (Mme et famille)
- Bastié (M. et Mme)
- Pulteney (Major et Mrs)
- Fracnheville (Comtesse De)
- Pontemoli (Famille)
- Cailleux (Famille)
- Lesseps (Comtesse De, fam.)
- Clarke (M. et Mrs)
- Clifford (M. et Mrs)
- Laour (Famille)
- Laney (Famille)
- Hirsh (Famille)
- Muller, (Mme et famille)
- Carpentier (M., Mme et f.)
- Fisher (Mrs et famille)
- Rouger (M., Mme et famille)
- Fallsfield Beer (M. et Mme)
- Sommer (Mme)
- Iarvis (M., Mme et Mlle)
- Mujica (Milles)
- Semprun (M.)
- Cloristre (M.)
- Watt (M., Mrs Ch.)
- Lancy (Miss)
- Hawker (M., Mrs)
- Marcillac (Vicomte, Vtesse)
- Obregon (M. et Mme)
- Restreps (M. et Mme)
- Robin (Mme et Mlle)
- Hernandez (M. et Mme)
- Mesondez (Famille)

**Hôtel Chantaco**

Le plus luxueux de la Côte Basque, dans le Golf de Chantaco à Saint-Jean-de-Luz.

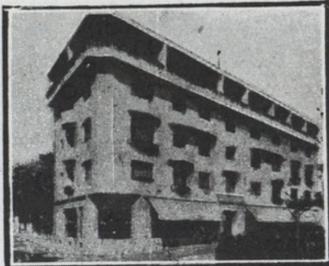
- Arabehety (Mlle)
- Barrella (Mr) Barcelone
- Bernard (Mlle Augusta) Paris
- Clarke (Mr, Mme et Mlle)
- Cardel (Mr Angel et Mme)
- Clément (Mr et Mme) Paris
- Henderson (Mr J.)
- Hadley (Mr et Mme) Paris
- Met de Nauxe (Mr) Paris
- Miral (Mr et Mme) Paris
- Obligado (Mr Pastor et Mme)
- Pombo (Mme De) Paris
- Salcedo (Vicomte et vicom. de)
- Van Minden (Mr et Mme)

**Hôtel-Pension Ongui-Ethorri**

Chambres confortables, cuisine très soignée. A Bisson, succ. de Fred Eve. Avenue Jaulerry et place du Marché. Téléphone 3.82.

- Brasillach (M. R. et Mlle S.)
- Beterous (Mme J.) Bordeaux
- Comeano (M. José et Mme)
- Conversey (Mlle P.) Paris
- Chevrot (M. P., Mme, enf.)
- Davidson (M. et Mme)
- Deumié (Mme S.) Samatan

**Hôtel Victoria**



Ouvert en 1930  
60 chambres avec Bain, W. C. téléphone - Splendide terrasse et Pergola

- Arevey (M. J., Mrs et famil.)
- Billet (Mlle) Paris
- Bouchery (Mme, Mlle) Paris
- Bliss (Mr M.-C.) London
- Bliss (Miss S.) London
- Barker (Mrs Muriel) Paris
- Cross (M., Mrs T.-G.) U.S.A.
- Drago (Miles H. et M.)
- Gale (M. et Mrs W.)
- Gallo (Mme Charles) Paris
- Gallo (M. Georges) Paris
- Geoffroy (M. Fernand) Paris
- Hillson (M. Norman) London
- Kuestenaar (M., Mme)
- Lefebvre (M.) Paris
- Lurie (M. et Mme David)
- Laveleye (M. et Mme V.)
- Merly (Mme J. De) Paris
- Maret (M. Guy De) Paris
- Ring (Mrs F.-G.) U.S.A.
- Roller (M., Mme R.-E.)
- Rodriguez-Larosa (Mme)
- Saussol (Docteur et Mme J.)
- Schneider (Mlle G.) Bâle
- Schierholz (Mlle H.) Bâle
- Simpson (M. R.) Carlisle
- Salm (Comte) Paris

**Hôtel-Pension Maïtagarria**

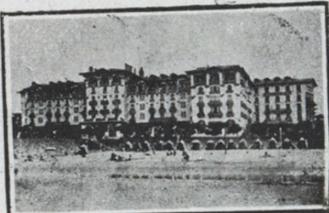


Sur la Plage.  
Tout premier ordre.

- Bemant (M. Charles) Paris
- Cornuall (M. et famille) Paris
- Drake (M., Mme) New-York
- Esperanza (M. le marquis, f.)
- Finoki (famille) Paris
- Guilleminot (Mme et M.)
- Goodriche (Mme et M.)
- Grottes (M., Famille)
- Gounod (M.) Paris
- Herman (Mme et M.) Paris
- Hundrie (M. Herbert et Mme)
- Hankey (Mme) Paris
- Knox (Mme et M.) N.-York
- Lepeltier (Mlle Madeleine)
- Marvin (M. et Mme) N.-York
- Molimie (MM.) Paris
- Medenil (Mme, Mlle De)
- Martinot (M. Pierre et Mme)
- Najar (Mlle Albertine) Paris
- Paultre (Mme et Famille)
- Postlethwaite (M. G. et Mme)
- Pouriscot (M. et Famille)
- Porges (Mlle Florence)
- Palmer (M. Nicolas et Mlle)
- Sundheim (M. et Famille)
- Spetia (M. le Comte et Mme)

**HENDAYE**

**Hôtel Eskualduna**

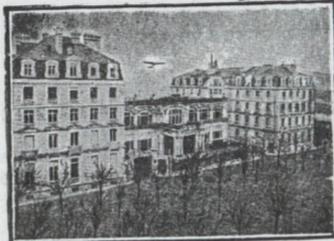


Magnifique et élégant hôtel de Style Basque - 300 chambres - Tout le confort - Vue splendide sur Mer et Montagne.

- Ayrton (M. J.) London
- Bobot-Descoutures (M.)
- Bourbon (Mlle Lœtitia De)
- Bemberg (M. et Mme De)
- Balbino Moreno (M., Mme F.)
- Burr (M. Garcia)
- Bensussau (Famille) Paris
- Bacararis (M. De) Madrid
- Berger (M.) London
- Castel-Bravo (M., Comte De)
- Cosman (Mme et Fils) Alger
- Courtois-Suffet (Mme De)
- Crehu-Vilageliu (Messieurs)
- Durcal (Mme, Comtesse De)
- Fraigneau (Mme) Paris
- Galland (Mme De) Paris
- Grinberg (M., Mme et famil.)
- Guérin (Mesdames) Paris
- Garcia-Oraga (M.)
- Hugonot (Mme)
- Harry (M. J.-L.) New-York
- Lahaye (M. et Mme) Paris
- Lemen (M. L.-C. and Son)
- Mariles (Mme, comt. de Los)
- Millard (M. De) St.-Sébastien
- Mañsilla (Mesdemoiselles De)
- Marret (M.) Paris
- Mac-Kinlay (M.) Sévilla
- Picard (M. et Mme) Paris
- Pawle (Mrs et Mlle)
- Rivaud (M., Mme comtes. De)
- Rodriguez S. Pedro (M., Mme)
- Respredo-Jimenez (Mme, Mlle)
- Roe M. H.-L.) Coventry
- Sainz (Famille) Madrid
- Sartorius (M.) Madrid
- Saubidet (M., Mme) Paris
- Uzac (M., Mme) Paris
- Villcorba (M., Mme De)
- Vitoria Pilar y Sainz (Famill.)

**PAU**

**Hôtel de France**



Dernier confort moderne, Vue complète sur la chaîne des Pyrénées. Grill Room. American Bar. Même administration: "Hôtel Maria Cristina (San Sebastian)"

- Aubarède (Mme D')
- Boan (M. et Mme) Madrid

**LUCHON**

**Hôtel d'Angleterre**



Situation incomparable, au milieu des allées d'Etigny. Le plus coquet de la région avec tout le confort et une table de premier ordre. Jardin magnifique. Parc ombragé. Américain Bar. 80 chambres. 40 salles de bains. Pavillon annexe. Entièrement neuf.

- Alet (Mme) Lyon
- Azcona (M. et Mme Félix)
- Brisac (M., Mme E.) Dijon
- Bobot-Descoutures (M.)
- Bourbon (Mlle Lœtitia De)
- Bemberg (Mme et famil. De)
- Bastat (Mme Céline) Paris
- Bengoléa de B. (M., Mme)
- Carco (M. Francis) Paris
- Crouzet (Docteur) Pau
- Coudere (M.) Toulouse
- Caceres de Cisneros (Mme)
- Couderc (Mme et M., fils)
- Coutaup (Mme et Mlle) Paris
- Ettlinger (M. et Mme) Paris
- Ferrer-Portals (M. et Mme)
- Font (M.) Porto-Rico
- Fernandez (Miles) Cuba
- Gadeau de Kerville (M.)
- Grégori (M. et Mme) Alger
- Gazave (M.) Toulouse
- Gasparin (M. et Mme)
- Gerota (Mme) Bucarest
- Hilaire (M. Camille) Paris
- Hilaire (Mme Gaston) Paris
- Hockems (Miss Jessi) N.-York
- Jameson (Miss) Pau
- Lassalle (Mlle) Pau
- Newport (Miss Evelyn)
- Quarre (M.) Paris
- Richardson (M., Mme)
- Segura (M. et Mme)
- Sampieri (Comtesse) Paris
- Salvador Soler (M., Me, Mlle)
- Versini (Mme) P.t.-L'Evêque

**CAUTERETS**

**Hôtel d'Angleterre**

A. MEILLON



Sur le Parc et les Jardins. Confort. Bon accueil. Bonne table. Prix modérés, pension depuis 75 fr., réduit en Septembre. Garages. Téléphone 7.

- Aubarède (Mme D')
- Boan (M. et Mme) Madrid

- Benrimo (Mme Kaelred)
- Bruyère (Mme la baron., Mlle)
- Cambacérés (M. le comte De)
- Coulon (M. G.) Paris
- Desmottes (M. Marcel, Mme)
- Desbons (M. le Député H.-P.)
- Ekmyan (Mme) Paris
- Exshau (Mme, Mlle) Carignan
- Fischer (Mr) Londres
- Fletches (Mrs) New-York
- Howhen (Mr N.-W.)
- Hérail (Mme et fils) Tours
- Kiely (Mr et Mrs) Londres
- Kirshen (Mr et Mme) Paris
- Kemp (Mrs et Miss) Londres
- Lewis (Mr Daniel) Paris
- La Rios (M. le Marquis, Mme)
- Layrisse (Mr C.) Paris
- Marabini (M. C. et Mme)
- Mosditchian (Mlle) Paris
- Murphy Milles E., B.) N.-York
- Orduna (Mr Ismael Rodriguez)
- Ottulesco (Mr et Mme)
- Pedreira (Mme) Madrid
- Provencale (Mr) Villeneuve
- Phillips (Mrs) Harfenden
- Pouldjean (Mr et Mme)
- Polianowsky (Mme et Mlle)
- Pellegrin (Mlle) Perthuis
- Rivière (Mr Fernando)
- Reguera (Mme Ph.) Madrid
- Rooman (Mme) Bruxelles
- Roditi (Mme) Nice
- Soulas (Mme et famille)
- Simon (Mr et Mrs) Harfenden
- Sengier (M. et Mme)
- Saint-Seine (Mme la comtesse)
- Thirouin (M. et Mme)
- Trelet (M. Marcel) Paris
- Villeneuve (Milles de)
- Verrier (Mlle F.) Paris
- Vérité (M. H.) Pau
- Weill (M., Mme, Mlle) Paris
- Zubiria (Comtesse de) et fils

**CARLSBERG BEER**  
**BIÈRES DANOISES**



Agent pour le Sud-Ouest

**A. CHAGNEAU**  
8, Rue Delurbe  
Tél. 67-73 - BORDEAUX

Dépôt SAINT JEAN-DE-LUZ  
**PUYOO & Cie**  
19, Rue Sopite - Tél. 5.86

# Agence Immobilière de la "Gazette de Biarritz"

HALL ARCHITECTURA - BIARRITZ

11, RUE DE LARRALDE

TÉL. 18.84 - 14.06 - 13.91 - 20.02

**LOCATIONS - VENTES**  
**PROPRIÉTÉS - VILLAS - TERRAINS**  
**APPARTEMENTS - FONDS DE COMMERCE**

Tout ce qui concerne la propriété bâtie ou non bâtie sur la Côte Basque  
 Services d'Etudes et de Constructions dirigé par les Cabinets d'Architectes réputés  
 Avant-Projets Gratuits — Avances pour construire  
 Service Topographique le plus important  
 Les plus puissantes Compagnies d'Assurances  
 Service de Contrôle d'Assurances

Autour d'une Capitale Préhistorique

**CIRCUITS EN AUTOCAR**

au départ de

**LES EYZIES**

du 12 Juillet au 21 Septembre

**Circuit I.** — Vallée de la Vézère. Les mardis et jeudis.

Les Eyzies (dép. 13 h.), Vallée de la Grande Beune, Abri du Cap Blanc, Montignac, Saint-Léon, Le Moustier, Laugerie, Les Eyzies (retour vers 18 h.). Prix du transport par place : 25 fr.

**Circuit II.** — Vallée de la Dordogne. Les dimanches et mercredis.

Les Eyzies (dép. 13 h.), Vallée de la Vézère, Siorac, Castelnaud, La Roque-Gageac, Domme, Vitrac, Montfort, Sarlat, Vallée de la Petite-Beune, Les Eyzies (retour vers 18 h.). Prix du transport par place : 33 fr.

Nombre des places limité.  
 Location, moyennant 2 fr.

par personne, à M. Gonthier, 53, rue du Président-Wilson, à Périgueux, ou au bureau du Syndicat d'Initiative, place de la Mairie, Les Eyzies (Dordogne).

**LE PÉRIGORD**

EN AUTOCAR

**Circuits au départ de Périgueux**

du 17 Juillet au 26 Septembre

**Circuit A.** — Vallée de la Dronne. Tous les samedis.

Périgueux (dép. 10 h. 30), Château-l'Evêque, Brantôme (déjeuner), Vallée de la Dronne, Bourdeille, Chancelade, Périgueux (retour vers 18 h.). Prix du transport par place : 25 francs.

**Circuit B.** — Vallées de l'Auvezère et de l'Isle. Tous les vendredis.

Périgueux (dép. 10 h.), Hautefort, Cubas (déjeuner), Génis, Gorges de l'Auvezère,

Savignac-Lédrier, Excideuil, Savignac-les-Eglises, Périgueux (retour vers 18 h. 30) Prix du transport par place : 35 fr.

Nombre de places limité

Location, moyennant 2 fr. par personne, à M. Gonthier, 53, rue du Président-Wilson, ou au Syndicat d'Initiative, à Périgueux (Dordogne).

**Excursions en Autocar**

au départ de

**SAUMUR**

"La Perle de l'Anjou"

du 16 juillet au 24 Septembre

TOUS LES JEUDIS

Saumur-gare (dép.) 8 h. 50, Saint-Florent (visite d'une cave), Saumur, Fontevault, Candès, Montsoreau, les Rosiers-sur-Loire, Gennes (déjeuner), Cunault, Trèves, St-Macé, Doué-la-Fontaine, Le Puy-Notre-Dame, Montreuil-Bellay, Brézé, Dolmen de Bagneux, Saumur (retour vers

19 h.). Prix du transport par place : 50 fr.

Nombre de places limité à Saumur, ou à la gare de Location, moyennant 2 fr., Saumur-Orléans.

**Tramways Électriques de Bayonne à Biarritz et au Lycée de Marracq B. L. B.**

**SERVICE D'ÉTÉ 1931**

à dater du 3 Juillet 1931

**LIGNE de BAYONNE à BIARRITZ**

|                       | DÉPARTS                 |              |                          |              |
|-----------------------|-------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
|                       | de Bayonne Gare du Midi |              | de Biarritz              |              |
| Toutes les 30 minutes | de 6 h. 40 à 8 h. 10    | à 10 et 40   | de 6 h. 55 à 8 h. 55     | à 25 et 55   |
| 20 minutes            | de 8 h. 30 à 20 h. 10   | à 10, 30, 50 | de 9 h. 15 à 19 h. 55    | à 15, 35, 55 |
| 30 minutes            | de 20 h. 40 à 0 h. 10   | à 10 et 40   | de 21 h. 25 à 23 h. 55   | à 25 et 55   |
|                       |                         |              | Dernier départ : 0 h. 15 |              |

**LIGNE de BAYONNE au LYCÉE de MARRACQ**

|                       | DÉPARTS                   |              |                           |              |
|-----------------------|---------------------------|--------------|---------------------------|--------------|
|                       | de Bayonne Gare du Midi   |              | du Lycée                  |              |
| Toutes les 20 minutes | 7 h. 10, 7 h. 40          |              | 7 h. 38                   |              |
|                       | de 8 h. 03 à 20 h. 03     | à 3, 23 / 43 | de 8 h. 03 à 19 h. 43     | à 3, 23 / 43 |
|                       | 20 h. 40, 21 h. 20, 22 h. |              | 20 h. 23, 21 h., 21 h. 45 |              |

# VISITEZ CIBOURE

Le Futur Cannes de la Côte Basque

ET ACHETEZ UN TERRAIN



LA  
FINAFONCIERE

EAU DE LA RHUNE  
TÉLÉPHONE

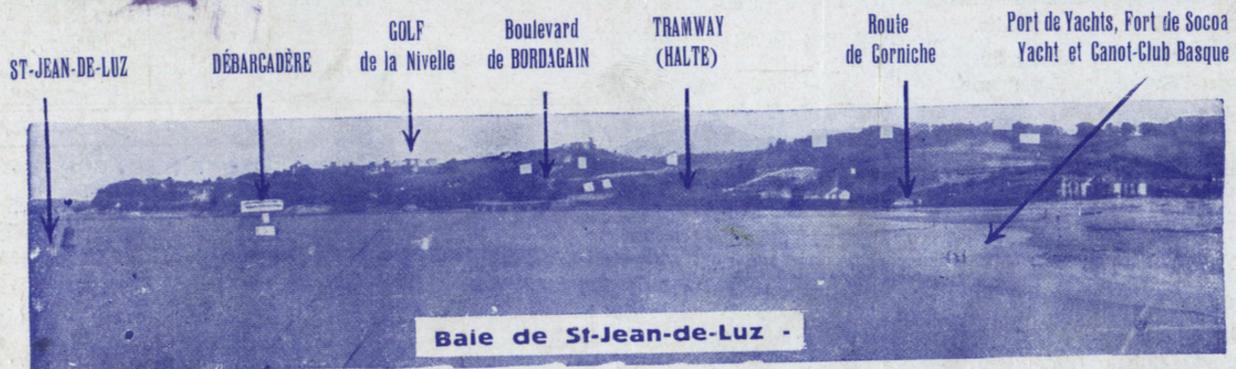
ÉGOUTS ÉLECTRICITÉ  
SERVICE D'AUTOBUS,

GAZ

CIBOURE (B.-P.)  
8, place de la Mairie  
Tél. 28

PARIS  
11, rue Lesueur, 11  
Tél. Passy 01.67

## CIBOURE Port de Yachts de la Côte Basque (vu de la Baie)



Yacht et Canot-Club  
Basque

Fort de Socoa

Wines en fûts - Spécialité de Wines fins en bouteilles



Marque Déposée

**J. CAMILLE PREISS**

Propriétaire-Viticulteur

à MITTELWIHR & RIQUEWIHR (Haut-Rhin)

**Siège Social à MITTELWIHR (Haut-Rhin)**

Téléphone 32 à Kaysersberg - Registre du Commerce, Colmar Vol. III n° 874

IMP. CAMIS PARIS



GRANDS VINS D'ALSACE



**J. CAMILLE PREISS**

Propriétaire Viticulteur

à MITTELWIHR & RIQUEWIHR

(Alsace)



Cour des Cigognes à Riquewihr 1535

# Sonnet des Vins d'Alsace

**Amis,** goûtez le **Vin d'Alsace**  
Tous nos crûs fameux, coup sur coup  
Il a les vertus de la race,  
Il est honnête et droit au goût.

**Amis,** buvez le **Vin d'Alsace**  
Or liquide de nos coteaux;  
Dans vos menus, faites-lui place,  
Près des Bourgognes et des Bordeaux.

Trinquons avec du **Vin d'Alsace**  
A nos poilus, à leur succès,  
Puisque c'est par leur fière audace,  
Qu'il est redevenu Français.

Honneur et Gloire au **Vin d'Alsace**,  
Qui, Riesling, Gentil ou Traminer,  
Dans vos veines, coulait vivace,  
O'Rapp, O'Lefèvre, O'Kléber.

Fêtons, chantons le **Vin d'Alsace**,  
Duquel a jailli dans Strasbourg  
La Marseillaise! qui surpasse  
Tous les chants d'orgueil et d'amour.

## Récompenses :

Londres 1901 **Médaille d'Or** - Wurtzbourg 1906 **Médaille d'Or** - Strasbourg 1919 **Grand Prix**  
Strasbourg 1928 **Hors Concours**, Président du Jury - Strasbourg 1929 **Hors Concours**,  
Membre du Jury - Toulouse 1930 **Grande Médaille de Vermeil**.

## PRIX - COURANT — JUILLET 1931

annulant tous les précédents

| QUALITÉ DES VINS                          | RÉCOLTE |       |      |         |                  |
|---|---------|-------|------|---------|------------------|
|   | 1926    | 1928  | 1929 | 1928    |                  |
| Knipperlé.....                            |         | 10.—  | 9.—  | Réserve | sec              |
| Sylvaner.....                             | 9.50    | 10.—  | 9.—  |         | fruité           |
| Tokay.....                                |         | 11.—  | 10.— | 12.50   | bon vin          |
| Riesling.....                             | 11.—    | 11.—  | 10.— | 12.50   | fruité           |
| Traminer.....                             | 11.50   | 11.—  | 10.— | 13.50   | } moelleux       |
| <b>Preiss</b> .....                       |         | 11.—  | 10.— | 11.50   |                  |
| Muscat.....                               |         |       | 10.— | 16.50   | Caisse assortie  |
| Gentil.....                               |         | 11.50 | 10.— |         | sur demande      |
| Gewürztraminer.....                       |         | 11.—  |      | 16.50   | de 50 bouteilles |
| Claret pelure d'oignons.....              |         | 10.50 |      |         |                  |
| <b>Preiss - Exportation</b> .....         |         | 11.50 | 11.— |         | moelleux bou-    |
| <b>Preiss - Réserve</b> .....             |         |       |      | 15.—    | queté très fin   |
| <b>Preiss - Grande Réserve</b> .....      |         |       |      | 16.50   | — do. —          |
| <b>Preiss - Réserve particulière</b> .... |         |       |      | 17.50   | Vin doux         |
|   |         |       |      |         | moelleux fin     |

Franco gare départ verre et emballage compris. — Fr. 1.- en plus par 1/2 bouteille.  
0.15 de Régie en plus par bouteille. Pour le franco 2 Frs. en plus par bouteille.

**Les Vins d'Alsace se boivent très frais.**